

1 četvrtak, 19.05.2011.  
2 [Otvorena sednica]  
3 [Optuženi su ušli u sudnicu]  
4 ... Početak u 09.07h  
5 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Međunarodni krivični sud za bivšu  
6 Jugoslaviju otvara zasedanje.  
7 Izvolite sestti.  
8 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Dobro jutro  
9 svima u sudnici i oko nje. Ovo je predmet IT-08-91-T, *Tužilac protiv Miće*  
10 *Stanišića i Stojana Župljanina*.  
11 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Hvala. Molim sada da se predstave strane  
12 Tužilaštva.  
13 GĐA KORNER: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Joanna Korner i  
14 Crispian Smith. Pridružiće nam se i Alexis Demirdjian posle prve pauze.  
15 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Slobodan  
16 Zečević, Slobodan Cvijetić, Eugene O'Sullivan u ime Odbrane Stanišića.  
17 G. KRGOVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, dobro jutro. Dragan Krgović i  
18 Aleksandar Aleksić u ime Odbrane Župljanina.  
19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Jeste Vi hteli nešto da kažete, gospođo  
20 Korner?  
21 GĐA KORNER: [simultani prevod] Htela sam nešto da Vas pitam oko ovog  
22 produženog zasedanja.  
23 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Upravo sam hteo da kažem da smo se mi  
24 raspitali o tome možemo li da zasedamo duže i imajući u vidu ono što je rekao  
25 gospodin Zečević juče o tome kakve poteškoće on ima... Mi, naravno, ne želimo da  
26 se mešamo u to kako timovi Odbrane raspoređuju svoje vreme i kako planiraju svoj  
27 rad, ali ipak smo bili iznenađeni time što je rekao juče gospodin Zečević o tome  
28  
29  
30

četvrtak, 19.05.2011.

Predmet br. IT-08-91-T

Ovaj transkript je izrađen na osnovu zvaničnog zvučnog zapisa na jeziku regiona načinjenog tokom sudske postupka, poštujući *verbatim* pravilo (doslovan zapis, od riječi do riječi). Kako su na suđenju korišteni bosanski, hrvatski i srpski jezik (B/H/S), ovisno o originalnom govorniku odnosno prevodiocu, tako su sva tri jezika zastupljena i u transkriptu. Ukoliko se govornik na suđenju služio nekim drugim jezikom osim navedenih, zapisan je simultani prijevod prevodioca na B/H/S. Članom 33 Statuta Međunarodnog suda utvrđeno je da su radni jezici Međunarodnog suda engleski i francuski. U slučaju razlike između ovog transkripta i verzije na engleskom ili francuskom jeziku, verzija transkripta na radnom jeziku bit će mjerodavni dokument. Numeracija stranica transkripta je u potpunosti uskladena sa transkriptom na engleskom jeziku.

1 kako ovo predstavlja za njih veliku poteškoću. Ne želim da se ponavljam, ali,  
2 gospodine Zečeviću, uzimajući sve u obzir i uzimajući u obzir to da smo se  
3 dogovorili sa svim službama oko dužeg zasedanja, recite nam, pošto smo saslušali  
4 Vaše argumente, zašto bi Veće odbilo ovaj zahtev da se duže zaseda danas?

5 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ja sam juče izrazio ono što  
6 nas zabrinjava, dakle situacija takva kakva jeste. Ovaj tekući svedok je takođe  
7 moj svedok i njegovo unakrsno ispitivanje je bilo odloženo sve do ove nedelje. I  
8 sledeći svedok je opet moj i ja moram da pripremim rad sa oba svedoka. Ali  
9 uzimajući u obzir celokupnu situaciju i uzimajući u obzir zahtev gospođe Korner  
10 i razloge zbog kojih je njoj potrebno da u utorak otputuje, ja mislim da nemamo  
11 drugu soluciju nego da danas duže zasedamo, a ja ću već organizovati svoj rad sa  
12 ovim novim svedokom kako stignem.

13 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ja sam razgovarala sa gospodinom  
14 Zečevićem i vrlo sam mu zahvalna što je pristao na ovo. Ne bi ga pitala da nismo  
15 u ponedeljak izgubili onoliko vremena. Ja sam radila na mojem unakrsnom  
16 ispitivanju, a imali smo i probleme sa transkriptom, i onda je još i gospodin  
17 Krgović potrošio više vremena nego što je najavio - ali, naravno, ko sam ja da  
18 se o tome žalim. U svakom slučaju, bila bih veoma zahvalna ukoliko bismo danas  
19 duže sedeli.

20 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Pre nego što donesemo zvaničnu odluku o  
21 ovome, gospođu Korner, moram da Vam izrazim zabrinutost koja postoji kod Veća,  
22 sa kojom moramo da Vas upoznamo - i ovo sve kažemo uzimajući u obzir Vaše  
23 ogromno iskustvo kao advokata i uzimajući u obzir da Vi imate Vaše taktičke i  
24

25

26

27

28

29

30

1 strateške metode - ali čini nam se da ste vreme sa ovim svedokom mogli i  
2 efikasnije da iskoristite. Juče nam se, recimo, činilo da ste potrošili jako  
3 puno vremena reformulišući isto pitanje svedoku, a znajući da je velika  
4 verovatnoća da ćemo dobiti jedan predvidljivi odgovor od njega. I stoga mislim  
5 da treba da se dogovorimo da ćemo danas sedeti od 14.30h do 15.45h, ali ćemo  
6 Vas, uz svo dužno poštovanje, moliti da imate na umu ovo što smo Vam rekli o  
7 Vašem jučerašnjem unakrsnom ispitivanju.

8 GĐA KORNER: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

9 [Sudije većaju]

10 SUDIJA HALL: [simultani prevod] A nešto drugo o čemu su me upravo  
11 podsetili je to da, matematički govoreći, je Vama ostalo još 15 sati, a čak i uz  
12 ovo ekstra zasedanje danas, ne vidimo kako možete da završite ovog svedoka do  
13 sledećeg ponedeljka.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ja sam iz opreznosti tražila 20 sati i  
15 isto tako sam očekivala od ovog svedoka - a to, zapravo, važi i za sve svedoke -  
16 da će davati ovako jako dugačke i opširne odgovore. To je, zapravo, njegov  
17 pokušaj da jednu te istu stvar kaže na više načina. I uzimam, naravno, u obzir  
18 ovo što ste Vi rekli, ali moj utisak je da ovaj svedok ne odgovara na pitanja  
19 koja njemu postavljam. Moguće je da ja iz ove perspektive drugačije vidim stvari  
20 od ovoga kako ih Vi vidite, ali u svakom slučaju, primam k znanju ove Vaše  
21 primedbe.

22 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Molim da se uvede svedok.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 [Svedok je pristupio svedočenju]

2 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dobro jutro, gospodine Bjeloševiću. Pre  
3 nego što zamolim gospođu Korner da nastavi unakrsno ispitivanje, moram da Vas  
4 upozorim - pored onoga da ste i dalje pod zakletvom - moram da Vas upozorim i na  
5 to da tokom Vašeg višednevnog boravka ovde ste se verovatno privikli na naše  
6 uobičajeno vreme zasedanja, ali sada, da bismo završili Vaše svedočenje na  
7 vreme, smo odlučili da ćemo danas duže zasedati, tako da kad završimo sa onim  
8 uobičajenim radom u 13.45h, imaćemo još jedno popodnevno zasedanje od 14.30h do  
9 15.45h.

10 Izvolite, gospođu Korner.

11 SVEDOK: ANDRIJA BJELOŠEVIĆ [nastavak]

12 Unakrsno ispituje gđa Korner: [nastavak]

13 [Gospođa tužilac ispituje putem prevodioca]

14 P: Gospodine Bjeloševiću, htela bih da sada za trenutak ostavimo po  
15 strani ono čime smo se juče bavili i pitaću Vas sledeće: kada je izbio sukob -  
16 to je bilo negde u martu, u aprilu - pa sve do kraja juna, kada je otvoren  
17 koridor, Vi iz Doboja ste i dalje mogli da dođete do Banja Luke putem, zar ne?

18 O: Da.

19 P: Sada bih želela da se na kratko pozabavimo dokumentom s kojim smo  
20 juče imali problem, a to je puni zapisnik sa sednice Skupštine koja je održana  
21 24. marta na Palama, kada je Mićo Stanišić izabran za ministra unutrašnjih  
22 poslova.

23 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da nam se prikaže P439. To je  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 tabulator llbis.

2 P: Ono što sam Vam ja juče predočavala je da dobojska Skupština opštine,  
3 koja je formirana otprilike dva dana kasnije, je formirana na osnovu instrukcija  
4 gospodina Karadžića. E sada, samo ukratko, da li ste ikada naišli na instrukcije  
5 koje su poznate kao "varijanta A i B" u to vreme?

6 O: Ne. Ne. O tome sam samo čuo da se spominjalo, ali nikad nisam vidio  
7 ta dokumenta, te instrukcije što ste rekli.

8 P: Jeste čuli u ono vreme, tokom tog perioda, između decembra 1991.  
9 godine i aprila 1992. da se spominju ti dokumenti?

10 O: Ne. To sam čuo posle, kad su krenuli određeni procesi, da se  
11 spominjala neka "varijanta A", "varijanta B", itd. Čak ovamo... Mislim da je to  
12 bilo posle 2000. godine, ako se dobro sećam.

13 P: Ne želim sada time da se bavim.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ali hajde, molim Vas, da pogledamo na  
15 ekranu stranu 16 na engleskom, a na bosanskom stranu 28.

16 P: Ispravite me ako grešim, ali ovo je prvi govor doktora Karadžića. To  
17 je ovaj pasus koji je podvučen na Vašem jeziku i treći pasus na engleskom.

18 Mi na osnovu zapisnika znamo da je bio prisutan i Vaš rođak, Milovan  
19 Bjelošević. Karadžić kaže: "Ja vas sada molim da se, i po nekim uputstvima za  
20 narodnu odbranu i sisteme informisanja, itd., da se na terenu što pre uspostavi  
21 faktička vlast srpske Skupštine srpskog naroda, suverena vlast. Onog trena kad

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 vam se javi da imamo svoj posebni MUP, trebalo bi da sve novoosnovane opštine  
2 odmah formiraju stanice milicije, da se izvuku svi milicioneri. Milicioneri su  
3 nam izbačeni iz opštine Stari Grad, iz Goražda. Prosto naprosto milicioneri više  
4 ne rade zajedno i tu činjenicu, jednostavno, treba prihvatiti.

5 Jeste li čuli za ovaj govor doktora Karadžića, gospodine Bjeloševiću?

6 O: Ne, nisam čuo. Ovo sad što ste pročitali i što ja vidim na monitoru,  
7 to nisam.

8 P: Ali ovo što on kaže: "Moramo da imamo sopstveni MUP. Prosto naprosto  
9 milicioneri više ne rade zajedno.", da li on, zapravo, izražava ono isto  
10 mišljenje koje ste izražavali i Vi tokom Vašeg svedočenja, naime da ljudi  
11 različite nacionalnosti, jednostavno, ne mogu da rade zajedno?

12 O: U to vrijeme se u... u potpunosti zajedno radilo u Doboju i još nekim  
13 stanicama. Doduše, nepovjerenja je bilo, al' se itekako još radilo zajedno u tom  
14 periodu.

15 Vi ste rekli da je ovo kraj marta, je li tako?

16 P: Ovo je 24. mart, zasedanje na kojem je izabran Mićo Stanišić.

17 O: Tad je još to funkcionisalo. Jest bilo nepovjerenje; jest počela  
18 polarizacija, ali su sve stanice tada još uvijek bile u... na području CSB,

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 dobojskog, su bile, ovaj, kao jedinstvene.

2 GĐA KORNER: [simultani prevod] A sada molim vas da pogledamo sledeću  
3 stranicu i na engleskom, i na B/H/S-u. A ne, oprostite, nije sledeća strana na  
4 B/H/S-u. Strana 13 u elektronskoj sudnici. /.../ Strana 30... a ovo nije strana  
5 30. Hvala Vam. Na engleskom nam treba da... Dobro... dobra stanica.

6 P: Pogledajte pretposlednji pasus na B/H/S-u, a za nas je to pasus pri  
7 dnu koji počinje sa: "Novoosnovane opštine..."

8 "Novoosnovane opštine moraju da formiraju svoje organe što je brže  
9 moguće, da naprave svoje pečate i da počnu da rade."

10 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Oprostite, ali svedok nema to na ekranu.

11 GĐA KORNER: [simultani prevod] Pa, zar to nije pretposlednji pasus?

12 SVEDOK: Ne, nije taj tekst.

13 GĐA KORNER: [simultani prevod] Oprostite, treba nam strana 31. Nadam se  
14 da je to to?

15 P: Je li to to?

16 O: To je strana 30.

17 P: Paginacija je drugačija u tom sistemu. Da li se tu gore kaže  
18 "novoformirane opštine"? /.../ Vidim da gospodin Zečević klima glavom. Znači  
19 uredu je. Je li vidite to, gospodine Bjeloševiću?

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Da, vidim.

2 P: Kao što smo videli, nekoliko dana posle ovoga proglašena je srpska  
3 opština Doboj, zar ne?

4 O: Da, juče ste pokazivali odluku. Da.

5 P: U redu. I hoću da Vam pokažem konačni deo.

6 GĐA KORNER: [simultani prevod] A to je strana 32 na engleskom i strana  
7 39 na B/H/S-u - bar se nadam. /.../ Ne, to nije to. Na engleskom na treba 00...  
8 Ne! Četiri strane pre toga, 204 treba da stoji pri vrhu. /.../ Hvala. /.../ Ne!  
9 Oprostite, 2048 nam treba i na B/H/S-u... Mislim da je u redu ova strana.

10 P: Ovaj drugi pasus na B/H/S-u, koji bi trebao da bude u sredini na  
11 engleskom: "Budite sigurni! Sasvim nam je dovoljna milicija." Da.

12 "Znam da Srbi ne mogu da urade ono što to radi HOS, da rade bez  
13 zakonskog pokrića. Mi to zakonsko pokriće imamo u Zakonu o unutrašnjim  
14 poslovima, imamo i oznake, i u onom trenutku kada to bude - biće veoma uskoro -  
15 formira se to što hoćemo."

16 Onda možemo da preskočimo sledeći dio rečenice i kažemo: "Onog trena će  
17 sve srpske opštine, kako stare tako i novoformirane, bukvalno staviti pod svoju  
18 kontrolu kompletnu teritoriju, odnosno opštine. Opštine Zvornik stavlja pod  
19 kontrolu sve što čini srpsku opštinu Zvornik. Tada, u tom trenutku, za sledeća  
20 tri-četiri dana biće jedinstvena metodologija. Vi ćete moći to preneti u opštine  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 koje predstavljate, i kako i šta sve treba učiniti, kako izdvojiti milicijski  
2 sastav, kako uzeti sredstva koja pripadaju srpskom narodu, kako uspostaviti  
3 komandu. Milicija tu mora da bude pod komandom civilne vlasti, da je sluša. Tu  
4 nema zbora. Tako mora biti."

5 Trebalo je više od ovih nekoliko dana o kojima je govorio gospodin  
6 Karadžić, ali zar u Doboju početkom maja se nije upravo ovo desilo: policija i  
7 vojska su preuzele kontrolu nad gradom?

8 O: Dozvolite, molim Vas, da onda ovo stanje obrazložim. To se u Doboju  
9 desilo od 2. na 3. maja, ali prije toga u martu mjesecu imamo zauzimanje Stanice  
10 javne bezbjednosti od strane HOS-a i paravojnih formacija u Bosanskom Brodu, pa  
11 imamo zauzimanje stanice u Derventi, pa stanje u Odžaku. I na tim područjima su  
12 već formirani određeni logori gdje su civili pohapšeni i pozatvarani. Pa se onda  
13 desilo isto sa opštinom Modriča i imali smo već jedno stanje koje je značilo  
14 okupaciju teritorije i koje je značilo već formiranje logora, proterivanje  
15 stanovništva iz određenih područja, itd. - civilnog stanovništva. I onda je tek  
16 nakon svega toga donesena odluka da se bar Doboju zadrži i da se za Doboju ne desi  
17 isto, jer su bile snage koje su dovedene, znači formirane, obučene, opremljene,  
18 naoružane i bile spremne da to urade i sa gradom Dobojem. I onda je donesena  
19 odluka od strane komande da se Doboju vojnički zauzme.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Nerado ponavljam pitanje, no slažete li se da se to dogodilo, da su  
2 policija i vojska zauzele Doboju 2. i 3. maja?

3 O: Ja sam već rekao da je to se desilo i da je to bilo po odluci,  
4 naredbi komanda vojske i rekao sam i u kakvim okolnostima i kakvom okruženju.  
5 Kod Doboja je bilo par sati, po svim informacijama, par sati prednosti, ko će  
6 prije.

7 P: Da. A odakle je potekla ta informacija?

8 O: Te su informacije... Mogli ste vidjeti jedan niz bezbjednosnih  
9 saznanja koja su iz perioda od negdje iz 1991. pa ovamo. Sve se zgušnjavalo i  
10 april 1992. je bio veoma... veoma živa aktivnost je bila i Patriotske lige, i  
11 Zelenih beretki, i drugih snaga koje su se koncentrisale oko Doboja i koje su  
12 već gore pojedine dijelove naselja držali - naselja grada - i odatle se  
13 pripremao napad. Vidjeli ste da su tu dolazili vojni instruktori koji su  
14 obučavali te jedinice - iz onih dokumenata koje sam ja predložio.

15 P: Dakle Vaš je odgovor da to nema nikakve veze s bilo kakvim  
16 instrukcijama ili uputama, odnosno planovima koje je skovao gospodin Karadžić i  
17 drugi, a što se tiče stvaranja srpske države.

18 O: Kad je u pitanju formiranje srpske opštine Doboju, ne kažem da to nema  
19 veze s tim, a kad je u pitanju događaj 2. na 3. maj, mislim da... da to nema  
20 veze s tim i čisto sumnjam da bi komandant se povinovô tako nekim političkim  
21 odlukama i stavovima tog nivoa, zato što je komandant bio oficir, i to visoki

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 oficir JNA - tad pukovnik po činu. I bilo je, kažem vam, samo pitanje vremena,  
2 ko će bit brži u tom.

3 P: Shvaćam što govorite. Sad ste prvo govorili o pukovniku Stankoviću?

4 O: Ne, nego o Čazimu Hadžiću. Stanković je u to vrijeme bio major.

5 P: A kada je promaknut u pukovnika?

6 O: Pa, ja ne znam da li je on ikad... i ako jest, onda je to možda bilo  
7 1994., 1995... ne znam. On je ostao... u narodu je ostao kao major Stanković i  
8 tad je po činu bio major.

9 P: Prije preuzimanja, jeste li se Vi i major Stanković sastajali u Vašem  
10 uredu?

11 O: Upoznao sam majora Stankovića i sreli smo se nekoliko puta.

12 P: A je li to bilo s namjerom da raspravite kako ćete najefikasnije  
13 zauzeti grad?

14 O: Ni...nije to takav razgovor bio. Razgovori su bili vezani za opšte  
15 prilike, šta se dešava, itd.

16 P: Jeste li znali da, tri dana prije preuzimanja Doboja, da je preuzet  
17 Prijedor na manje-više isti način... 30. aprila?

18 O: Ne znam detalje od toga, zaista.

19 P: A Sanski Most ubrzo nakon Doboja. Jeste li znali za to?

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ne. Mi smo imali problem... Nakon 3. maja smo imali problem sa  
2 snabdjevanjem strujom i sa funkcijom sredstava informisanja, tako da u tom  
3 jednom periodu nisam znao šta se dešava. Nije... nije bilo funkcije radija jedan  
4 period, pa se uključuje, isključuje, itd. Ne znam šta se dešavalo.

5 P: Dobro. Možemo sada ostaviti taj dokument. Sada bih prešla na završne  
6 dokumente koji se bave ustrojavanjem srpskog MUP-a, a niste o tomu pitani prije.

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da nam se pokaže P353, a to je  
8 tabulator 12.A.

9 P: Ovo je telegram koji je poslao gospodin Mandić, a datum na njemu je  
10 31.03.1992., a poslan je svim načelnicima CSB-a. Govori o sjednici 27. marta, da  
11 je proglašen Ustav, da su doneseni zakoni o unutrašnjim poslovima i, pri dnu  
12 prvog paragrafa, se govori CSB-u, i to Banja Luka, Trebinje, Doboj, Sarajevo i  
13 Ugljevik. Jeste li dobili ovaj telegram od gospodina Mandića?

14 O: Da.

15 P: Nadalje kaže da će MUP ustrojiti CSB-ove kao područne jedinice i kada  
16 ovaj zakon stupi na snagu...

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Možemo li vidjeti iduću stranicu na  
18 engleskom? Tako nam treba na B/H/S-u.

19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 P: "Danom stupanja na snagu ovog zakona ukidaju se i prestaju sa radom  
2 centri službe bezbjednosti i Stanica javne bezbjednosti MUP-a SR BiH na  
3 teritoriji Srpske Republike BiH." I konačno: "Potrebno je upoznati sve radnike  
4 MUP-a SR BiH radi objektivnog i blagovremenog informisanja te izbjegavanja  
5 mogućih ekscesnih i drugih neželjenih situacija."

6 Gospodine Bjeloševiću, jeste li to shvatili kao kraj zajedničkog MUP-a i  
7 da ovo, zapravo, znači početak zasebnog MUP-a za Srpsku Republiku?

8 O: Nisam baš tako shvatio.

9 P: A kako ste to onda shvatili? Idemo pogledati kako doslovce piše.  
10 Ovdje piše: "Danom stupanja na snagu ovog zakona ukidaju se i prestaju sa radom  
11 Centri službe bezbjednosti i Stanica javne bezbjednosti MUP-a SR BiH na  
12 teritoriji Srpske Republike BiH."

13 O: Niste me shvatili kad sam rekao da nisam ja tako shvatio šta sam htio  
14 time da kažem. Jasno ovde piše i ja sam to pročitao... i jasno je šta stoji tu,  
15 ali probajte Vi da razumijete poziciju, tadašnju, i Centra službi bezbjednosti  
16 Doboju, i mene kao načelnika, i ukupnog stanja tamo. Ja sam u tom momentu morao  
17 da promišljam i svojom glavom šta to znači, a šta znači stanje tamo gdje smo mi.  
18 I kao što ste vidjeli, mi smo svi u aprilu funkcionisali u sastavu MUP-a SR BiH  
19 i slali smo... imali komunikaciju dok su veze bile u funkciji. Kad sam rekao:

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 "Nisam tako shvatio.", nisam shvatio da je to realno i da to tako treba učiniti  
2 tada, zaista.

3 Mi smo imali sastav, rukovodni onakav kakav smo imali i koji je, bar u  
4 samom centru, dosta dobro funkcionisao. Istina, po terenu vrlo teško i složeno  
5 stanje, pogotovo kad je u pitanju Bosanski Brod i Odžak, jer je već Brod bio  
6 odvojen, ali ovo ostalo, pokušavali smo sve da učinimo da sistem bezbjednosti  
7 održimo stabilan.

8 P: To su dvije različite stvari. Nisam Vas pitala što ste učinili, no  
9 prihvaćam ovo što ste rekli da ste učinili. No pitala sam je li Vama bilo jasno  
10 da je ovo kraj zajedničkog MUP-a, a i da će, na temelju ovoga što piše u  
11 Mandićevu telegramu, od tada nadalje postojati dva zasebna MUP-a, a nisam Vas  
12 pitala što ste Vi učinili.

13 O: Jasno je šta ovde stoji, ali moram da Vam kažem da je za ovim... za  
14 ovim telegramom... za ovom depešom vrlo brzo se pojavio jedan niz depeša. I  
15 jeste dogovoreno... Bio je kolegijum sa ministrom Delimustafićem, pa  
16 demantovanje da nije bilo tako, tako da je to bilo jedno dosta konfuzno stanje u  
17 tom momentu. Ta... u tom momentu se nije moglo jasno zaključiti da je tu kraj.  
18 Nešto se dešavalo jeste, ali...

19 P: Možete mi vjerovati, gospodine Bjeloševiću, da neću zanemariti što se  
20 onda dogodilo. Proći ćemo i kroz te dokumente. No ova instrukcija - molim Vas da  
21 samo odgovorite sa "da" ili "ne" - bila je zaista jasan signal za kraj  
22 zajedničkog MUP-a, ako se postupi po ovoj instrukciji. Samo sam Vas to pitala.

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 O: Da, ako se ovo posmatra kao izolovan dokument, i on je jasan u tom  
2 pravcu, da.

3 P: Dobro. Prije nego ste dobili telegram, u neko doba između sastanka u  
4 februaru u Banja Luci i ovoga telegrama od gospodina Mandića, jeste li dakle  
5 negdje između ta dva događaja bili na sastanku u Sarajevu s drugim visoko  
6 pozicioniranim predstavnicima srpskog MUP-a?

7 O: Ne.

8 P: Je li niste bili tamo, dakle, s drugim predstavnicima MUP-a Doboj? Je  
9 li bilo ikakvog sastanka u Sarajevu?

10 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Mislim da je svjedok upravo odgovorio  
11 niječno.

12 GĐA KORNER: [simultani prevod]

13 P: Ali promenila sam pitanje i dodala "je li bilo ikakvog sastanka", a  
14 najpre sam pitala samo za sastanak s drugim visokopozicioniranim mupovcima.

15 O: U toku februara i marta, ako mogu dobro da se sjetim, ja mislim da  
16 sam išao u Sarajevo u sjedište MUP-a - to je tada bilo Ulica Boriše Kovačevića -  
17 MUP-a SR BiH, al' ne mogu se sjetit...

18 P: Dobro. I koga ste tamo sreli? Jeste li sreli gospodina Stanišića?

19 O: Ne.

20 P: A gospodina Mandića?

21 O: Gospodina Mandića, moguće je da sam sretao jer smo imali dosta  
22 problema po kriminalitetu na području centra Doboj i vrlo često sam sa njim po  
23 tom pitanju - i... i sa Amirom Latićem itd. - imao komunikaciju. Amir Latić je  
24 bio šef biroa za borbu protiv droge, ako se ja dobro sjećam, ako nisam  
25 pogriješio ime.

26 P: Dakle kada ste sreli gospodina Mandića, je li tada bilo i drugih  
27  
28  
29  
30

1 visokih funkcionera s zajedničkog MUP-a, odnosno MUP-a Socijalističke Republike  
2 BiH?

3 O: Ja sad mogu... teško mogu da se sjetim imena, ko je bio, ali svakako  
4 je bio neko i, ako se ne varam... nisam siguran, al' mislim da je bio  
5 Dazdarević. Ne mogu da mu se sjetim sad imena. On je bio načelnik uprave za  
6 borbu protiv kriminala, a Momčilo Mandić je bio pomoćnik ministra, tako da su  
7 njih dvojica vrlo često... I odlazio sam i u odeljenje milicije u tom periodu  
8 takođe sa nekim od in...inspektora i /?s/ načelnikom sam razgovarao, itd.

9 P: A je li gospodin Župljanin bio i na jednom sastanku u Sarajevu?

10 O: U MUP-u da smo zajedno bili? Ne mogu da se sjetim toga.

11 P: Naime u ovom svemu nema nikakve misterije. Gospodin Župljanin, kada  
12 je govorio na sastanku u Beogradu u julu, na kojemu je bio, on tamo kaže:  
13 "Prošlo je mnogo vremena otkako smo se vidjeli u Sarajevu." Pa me samo zanima  
14 kada ste se to susreli u Sarajevu.

15 O: Ja se ne sjećam da smo se mi u takvom sastavu sreli u Sarajevu.  
16 Zaista se ne sjećam.

17 P: Dobro.

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da nam se pokaže na ekranima  
19 dokument 20002. To mi se ne čini baš vjerojatnim. U svakom slučaju, tabulator  
20 12-i.

21 P: To je isti dan kao i telegram gospodina Mandića. "Ovim Vas  
22 obaviještavamo da će se dana 01.04. u 11.00 časova u CSB Doboju održati radni  
23 sastanak na kome će biti razmatrana aktuelna bezbjednosna problematika i naredni  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 zadaci."

2 Pretpostavljam, gospodine Bjeloševiću, da je ovaj sastanak izravna  
3 posljedica Mandićeve naredbe da treba obavijestiti sve osoblje o sadržaju  
4 njegove depeše. Je li to točno?

5 O: Ne. Ovo ama baš nikakve veze nema sa tom depešom. Ovo je radni  
6 sastanak komandira stanica milicije koji je sazvaio Vojo Blagojević, načelnik  
7 odeljenja milicije u Centru službi bezbjednosti Doboj - dakle linijski rad. Nema  
8 nikakve veze s tim, vjerujte.

9 P: Dobro. Vi ste tražili od svih stanica javne bezbjednosti u svim tim  
10 mjestima da dođu na sastanak i, pukom slučajnošću, istoga dana je stupio na  
11 snagu novi Zakon u unutrašnjim poslovima, a gospodin Mandić Vam je naredio da  
12 svakoga o tom obavijestite. Znači Vi kažete, drugim riječima, da je to puka  
13 podudarnost?

14 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ispričavam se, no mislim da je svjedok  
15 rekao tko je sazvaio sastanak. Na stranici 17., u retku trećem, gospođa Korner je  
16 pitala o tomu, pa mene zanima na temelju čega pita. Kaže gospođa Korner: "Vi ste  
17 tražili od načelnika Stanice javne bezbjednosti da dođe na taj sastanak."

18 GĐA KORNER: [simultani prevod]

19 P: Ali ako taj sastanak nije imao nikakve veze s bilo čim što se  
20 događalo uslijed Mandićeva telegrama, pa to je dakle bio rutinski sastanak? Kako  
21 ono rekosmo da se zove gospodin koji je potpisao Vaše ime? Zašto je to izašlo  
22 pod Vašim imenom?

23 O: Pa, pravilo je bilo, kad se šalje nešto ispred, odnosno u ime Centra  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 službi bezbjednosti da se napiše dole ime načelnika Centra službi bezbjednosti,  
2 ali je isto tako pravilo bilo da načelnici odelenja po linijama rada, a ovom  
3 slučaju to je linija 01, odnosno milicija, da načelnici odelenja linijski drže  
4 sastanke i rade svako sa svojim potčinjenim u hijerarhiji. Ovde je riječ o  
5 načelniku milicije, gospodinu Voju Blagojeviću, u tom periodu, koji saziva na  
6 radni sastanak komandire stanica milicije. Nije li logično da sam ja pozivao, da  
7 bi ja pozvao načelnike stanica? Dakle nit' sam ja potpisao depešu, niti su  
8 pozvani načelnici stanica, nego je to uradio načelnik milicije po liniji rada  
9 milicije - pozvao komandire na radni sastanak, što je sasvim uobičajeno. A to  
10 što se datumski podudaralo, vjerujte da baš nikakve... ama baš nikakve veze  
11 nema. U to možete biti sigurni.

12 P: Dobro, gospodine Bjeloševiću, jeste li ikada održali sastanak u CSB-u  
13 s osobljem iz SJB-ova u sastavu dobojskog CSB da ih obavijestite o događajima, o  
14 sadržaju Mandićeva telegrama?

15 O: Ne, takav sastanak nisam održao.

16 P: Dakle bilo bi posve krivo sugerirati Vam da ste održali takav  
17 sastanak i da ste rekli policajcima da će se MUP podijeliti i da će CSB Doborj  
18 biti pod Srpskom Republikom, da su policajci nesrbi otišli i da je policija u  
19 Doboju podeljena po nacionalnoj pripadnosti? Ništa takvo se nikad nije dogodilo?

20 O: Takav sastanak sa takvim dnevnim redom i... i sa tom tematikom, da  
21 sam ja tako govorio, nikad nisam održao.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Dobro. Idemo onda na brzinu proći kroz ostale dokumente koji se  
2 odnose na to razdoblje.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Idemo sada pogledati tabulator 14-i.  
4 /.../ Ispričavam se, časni Sude, izgubila sam se.

5 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ispričavam se, časni Sude. Možda treba  
6 razjasniti... Reci 24, 25 na stranici 17-oj - zapisano je: "Ako sam ja onaj koji  
7 ih je pozvao, nije logično da bih pozvao načelnike stanica", a mislim da je  
8 svjedok ipak rekao nešto drugo. Možda da se to razjasni sa svjedokom radi  
9 jasnoće zapisnika.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da.

11 P: Gospodine Bjeloševiću, možete li nam ponoviti što ste rekli?

12 O: Objašnjavao sam o čemu se radi po onoj depeši, da je to načelnik  
13 milicije, a u skladu tog linijskog rada, pozvao komandire, kao što jasno i piše  
14 tamo "komandire stanica milicije", a rekô sam: "Zar ne bi bilo logično, da sam  
15 ja pozivao, da ja pozovem i načelnike stanica?" To sam napravio poredbu. Dakle  
16 nisam ja ni potpisao depešu, niti sam pozivao, nego je pozvao gospodin Vojo  
17 Blagojević komandire. To sam želio da razjasnim.

18 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Prevodilac nije čuo jedan deo odgovora  
19 koji je svedok dao, pa bih stoga molio svedoka da govori sporije i da govori u  
20 mikrofona da bismo dobili jasne, nedvosmislene odgovore, inače ćemo gubiti stalno  
21 vreme na ovaj način.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1           GĐA KORNER: [simultani prevod]  
2           P: Gospodine Bjeloševiću, samo da Vas zamolim da ponovite svoj odgovor,  
3           ali molim Vas, molim Vas, molim Vas, pokušajte da budete kratki.  
4           O: Pokušat ću što kraće. Objašnjavao sam tu depešu, za koju ste Vi  
5           tvrdili da ima veze sa depešom Momčila Mandića, da nema baš nikakve veze. Pa sam  
6           objasnio čiji je potpis u depeši koja je otišla u ime Centra službi bezbjednosti  
7           na teren, da je to potpisao gospodin Vojo Blagojević, koji je tada bio načelnik  
8           odjelenja milicije u Centru službi bezbjednosti Doboj i, kao što se iz depeše  
9           vidi, on je na sastanak pozvao komandire stanica milicije sa područja Centra  
10          službi bezbjednosti Doboj. I onda sam napravio poređenje. Kažem: "Da sam ja  
11          pozivao, zar ne bi bilo logično da ja pozovem načelnike stanica?" Ali dakle niti  
12          je moj potpis, niti su pozvani načelnici stanica, nego onako kako sam objasnio.  
13          GĐA KORNER: [simultani prevod] Jeste sada zadovoljni, gospodine  
14          Zečeviću?  
15          SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Gospodine Bjeloševiću, mene zanima da  
16          li ste Vi prisustvovali sastanku koji je bio sazvao gospodin Blagojević?  
17          SVEDOK: Ne vje... Nisam. Ne vjerujem da sam bio prisutan. To je bilo  
18          čisto linijski rad. On je to pozvao da po liniji rada milicije održi sastanak sa  
19          komandirima, znači samo jedan dio službe. I to je bilo nešto potpuno uobičajeno  
20          da...  
21          SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Je li Vam neko rekao kakav će biti  
22          dnevni red tog sastanka koji je sazvao gospodin Blagojević?  
23          SVEDOK: To se vidi iz depeše. Iz depeše se vidi - gore.  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Hvala.

2 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Gospodine Bjeloševiću, samo da budemo  
3 apsolutno jasni... Kada ste Vi rekli da je on pozvao načelnike policije, da li  
4 pritom mislite na načelnike policije sa jedne strane, a da su načelnici stanica  
5 javne bezbjednosti nešto sasvim drugo? Je li to tačno? Ja sam tako razumeo, da  
6 Vi pravite razliku između načelnika policije, a to su bili ti kadrovi koje je  
7 gospodin Blagojević pozvao na sastanak, a Vi ste onda rekli: "Ljudi koje bih ja  
8 pozvao na sastanak, da sam ga sazvao, bi bili načelnici stanica." Je li to dobro  
9 i korektno zabeleženo u transkriptu?

10 SVEDOK: Ja sam očito, u želji da budem što jasniji, nesretno ubacio u tu  
11 rečenicu oko načelnika stanica. Hipotetički... ubacio sam ih hipotetički. Imam  
12 osećaj da... da moram malo ponovo ukratko samo... struktura da Vam se, ovaj,  
13 ponovi, kako je to funkcionisalo. Na području opština su bile stanice javne  
14 bezbjednosti. Stanice su imale svoja načelnike i oni su bili direktno podređeni  
15 načelnicima centara. Zato sam ja tu - da kažem... Ajd još jednom ponovim  
16 nesretno ubacio tu rečenicu!

17 Al' linijski, znači, stanice milicije koje su bile u sastavu stanica  
18 javne bezbjednosti su bile uniformisani dio milicije. Al', evo, da kažemo opšti  
19 naziv: "policija". Govorimo o relevantnom vremenu, pa ja stalno govorim  
20 milicija. I njima je bio gospodin Blagojević direktno linijski nadređen i on je  
21 njih pozivao na... na radne sastanke po svojoj liniji rada, po svojoj oblasti za  
22 koju je odgovarao - za uniformisani dio. I to je bio takav sastanak.

23 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Hvala.

24 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da dobijemo na ekranima dokument  
25 1D00136, što je tabulator 12B.

26

27

28

29

30

1 P: Ovo je očigledno radio verzija, odnosno onog što je emitovao Radio  
2 Sarajevo istog tog dana, 31. marta, ali je takođe poslato i načelniku CSB-a, i  
3 to je, ustvari, odgovor gospodina Delimustafića na telegram koji mu je uputio  
4 gospodin Mandić. Jeste li Vi dobili ovaj telegram takođe?

5 O: Ja mislim da jesam ovu depešu dobio. Upravo je čitam i mislim da to  
6 jedna od tih o kojim ja govorim da su jedna za drugom stizale.

7 P: Je li Vam nije gospodin Zečević pokazao taj dokument, kad Vam je  
8 pokazivao sva ostala dokumenta?

9 O: Pa, ne znam, al', evo, ja ga sad vidim pred sobom i hoću da  
10 identifikujem da budem siguran u ono što kažem. Da, jeste, ovo je... ovo je  
11 depeša koju... koja je stigla tada... tih... da li isti dan ili sutradan, ne...  
12 ne znam, ali jeste jedna za drugom su stizale.

13 P: Ovde se urgira da se ignoriše pokušaj gospodina Mandića - kako je  
14 ovde to formulisano - da se izvrši podela MUP-a. Da li se Vi slažete s tim?

15 O: Da.

16 P: Kad ste svedočili u glavnom ispitivanju gospodina Zečevića, Vi niste,  
17 ustvari, u izveštaju koji su poslati na adresu oba MUP-a, Socijalističke  
18 Republike Bosne i Hercegovine i takođe Republike Srpske, niste to uneli u  
19 izveštaj za sledeći mesec sve do 2.-3. maja. /kako je prevedeno/ Je li to tako,  
20 gospodine Bjeloševiću?

21 O: Ili nije sve prevedeno ili ja... Šta nisam unio u izvještaj?  
22 Ni...nisam shvatio na... šta kažete da nisam unio u izvještaj koji sam slao i  
23 MUP-u SR BiH, i... i Srpske Republike Bosne i Hercegovine.

24 P: Preformulisaću pitanje. Ustvari, postaviću Vam isto pitanje samo vrlo  
25 sporo. U toku narednog meseca, što će reći aprila, pa sve do preuzimanja, 2. na  
26 3. maj, Vi ste kao načelnik dobojskog CSB-a slali svoje izveštaje i na stari MUP  
27 BiH, na čijem čelu je bio Alija Delimustafić, a takođe i na adresu MUP-a Srpske

28  
29  
30

1 Republike, na čijem čelu je bio Mićo Stanišić?

2 O: Sad je jasno pitanje. Hvala Vam. Do kraja aprila dakle išli su  
3 izvještaji prema ministarstvu SR BiH, a, ako ja mogu dobro da se sjetim, u  
4 drugoj polovini aprila su upućena dva izvještaja - ne bi mo... ne bi sad  
5 datumski mogao da se sjetim, al' možda čak negdje... e, da, tad... posle...  
6 posle 16. aprila, posle događaja u Derventi, na Čardaku - je poslan izvještaj i  
7 ministarstvu Srpske Republike Bosne i Hercegovine.

8 P: U redu. Dakle odgovor na moje pitanje je "da". Vi ste slali izvještaje  
9 i starom MUP-u BiH, i MUP-u Republike Srpske?

10 O: Da tako kažem, novom negdje posle 16. aprila, posle događaja na  
11 Čardaku.

12 P: Po Vašim rečima, Vi ste u tom periodu prekinuli sa vođenjem beleški u  
13 svom rokovniku o sastancima koje ste imali i ljudima sa kojima ste se sretali.  
14 Je li to tačno?

15 O: Da.

16 P: Ne znam kako će se ovo prevesti na srpski, ali da li ste čuli frazu  
17 da neko pokušava da...

18 GĐA PREVODILAC: Ne može se bukvalno prevesti - napomena prevodioca.

19 GĐA KORNER: [simultani prevod]

20 P: ... da radi obe stvari istovremeno, drugim rečima, da neko ne može  
21 služiti dva gospodara? Imate li Vi takvu poslovicu, takvu izreku? Je li Vam to  
22 poznato, gospodine Bjeloševiću?

23 O: Služiti dva gospodara, je l'?

24 P: Da.

25 O: Pa, časni Sude, dozvolite da... da ja izrazim jedno svoje  
26 nezadovoljstvo mojim tretmanom od strane uvažene tužiteljice. U ponedjeljak je -

27

28

29

30

1 u samo ljepšoj formi - rekla da lažem, što bi u prevodu se moglo reći da lažem  
2 jer je... da je ono što smo radili ministar Stanišić, u to vrijeme, i ja, da je  
3 to fasada, a da se jedno radilo, a drugo mislilo, itd., da je bilo nečega  
4 skrivenog. Juče je ocjenjivala moju inteligenciju, što ja smatram da je potpuno  
5 irelevantno, kad svjedok svjedoči, koliko je inteligentan. I evo danas ovo. Ja  
6 ne znam zbog čega je uvažena tužiteljica, očito, neprijateljski raspoložena  
7 prema meni, ali ja Vam molim da i moje dostojanstvo se ovde poštuje.

8 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine Bjeloševiću, budite uvereni da  
9 je dužnost i obaveza Pretresnog veća da osigura da se svaki svedok tretira na  
10 korektan način, ali kada je reč o ovom postupku, takođe je obaveza i dužnost  
11 advokata - da se poslužim Vašim rečima - da pokuša da ospori inteligenciju  
12 svedoka, da stavlja na probu i na test ono o čemu svedok svedoči, pogotovo u  
13 toku unakrsnog ispitivanja. I upravo je to ono što gospođa Korner radi. Ako je  
14 možda negde malo preterala i prešla neku liniju, Veće će je opomenuti, ali mi,  
15 za sada, nismo čuli ništa što bi bilo uvredljivo po Vas, nikakvo pitanje koje je  
16 bilo neumesno.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod]

18 P: Gospodine Bjeloševiću, ono što ste Vi pokušavali da uradite tokom tog  
19 prvog meseca jeste bilo da služite dva gospodara zato što niste, u tom trenutku,  
20 bili sigurni šta će se dogoditi, odnosno koja će biti prava strana i za koju  
21 stranu da se opredelite.

22 O: Ne bi se složio s tim. Ja sam u tom periodu ulagao maksimalno svoje  
23 sposobnosti da sačuvamo stabilno stanje i da održimo stanje mira tamo, a Vi to  
24 zovite kako god hoćete. Već sam vidio šta se dešava tamo gde se ratuje i već sam

25

26

27

28

29

30



1 vidio žrtve, već sam vidio izbeglice, već sam vidio svo zlo koje rat sa sobom  
2 nosi i pokušavao sam da uradim sve da se sačuva stanje mira.

3 P: Ali, gospodine Bjeloševiću, kako ste uopšte mogli da jednom nogom  
4 stojite u starom MUP-u, a drugom nogom u drugom MUP-u koji je nastupio po osnovu  
5 onoga kako ste Vi ocenili telegram gospodina Mandića i u smislu svega onoga što  
6 se dešavalo naknadno, pošto je to očigledno postala potpuno zasebna policijska  
7 organizacija.

8 O: Onda mi dozvolite da malo opširnije na to odgovorim. Vi očito u  
9 svojim pitanjima i u nekim nastojanjima polazite od toga da je Bosna i  
10 Hercegovina u tom periodu bila za sebe izolovana, samostalna država, a da se  
11 onda neko iz te države pokušavao silom i... i... i kombinacijom sile i politike  
12 izdvojiti, što nije tako. U to vrijeme je još postojala Jugoslavija. U to  
13 vrijeme su već se odigrali ratni sukobi u Hrvatskoj - prije toga. U to vrijeme  
14 je već bilo vidljivo šta znači rat i u to vrijeme su tražena pragmatična rešenja  
15 da se stanje mira očuva. I u to vrijeme Bosna i Hercegovina je bila politički  
16 podijeljena.

17 U to vrijeme, u aprilu, Bosna i Hercegovina nije imala sve svoje  
18 legitimne predstavnike, počev od predsjedništva, skupštine, vlade. Sve je već  
19 bilo podijeljeno. I probajte sebe staviti u tu poziciju, da u jednom takvom  
20 stanju rukovodite službom u okruženju punom vojske, paravojske - ako hoćete - i  
21 odmetnutih, ovaj, grupa, itd. I ja ne vidim šta je tu loše da se informišete i  
22 jedan, i drugi dio vlasti Bosne i Hercegovine. Izvinite, ali za mene su  
23 legitim...legalni bili. I gospodin Alija Izetbegović, i gospodin Koljević, i  
24 gospođa Biljana Plavšić, i gospodin Boras, i svi članovi Predsjedništva, svi  
25 poslanici koji su legalno izabrani 1990. godine su za mene bili legalni.

26

27

28

29

30

1 I da se bolje moja pozicija razumije pa da... da me ne stavljate u  
2 kontekst toga da stojim sa dvije noge - ili da ne bude ono vulgarnije rečeno -  
3 na različitim pozicijama. Ja ni 1997. godine nisam htio da... da se svrstam i  
4 stanem na jednu stranu politike. Tako isto i te 1992. godine. Ne znam da li je  
5 sad jasnija moja pozicija otprilike.

6 P: U redu. Još jedno pitanje pa je onda vreme za pauzu. Da li Vi hoćete  
7 da kažete da je, po Vašem mišljenju, proglašenje Srpske Republike Bosne i  
8 Hercegovine, proglašenje Ustava Srpske Republike, usvajanje Zakona o unutrašnjim  
9 poslovima, da to apsolutno nije imalo nikakvog efekta na legitimnost stare  
10 Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine? Je li to tô što Vi hoćete da  
11 kažete?

12 O: Ja ne govorim o legitimnosti, kako ste Vi rekli, "stare Republike  
13 Bosne i Hercegovine". Ja govorim o legitimnosti članova predsjedništva. Govorim  
14 o legitimnosti narodnih poslanika i govorim o legitimnosti ministara koji su  
15 bili u vladi, a koji su se poslije podijelili. Niko njima legitimitet nije  
16 uskratio koji im je dalo biračko tijelo u Bosni i Hercegovini. O tome govorim.

17 P: Časni Sude, mislim da je vreme sada da napravimo pauzu.

18 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Gospodine Bjeloševiću, da se  
19 nadovežem sa jednim pitanjem. Dakle, Vi ste u jednom periodu slali izvještaje na  
20 adresu oba MUP-a, recimo tokom druge polovine aprila, a onda ste krajem aprila  
21 ili početkom maja prestali da šaljete izveštaje u MUP Bosne i Hercegovine. Šta  
22 Vas je navelo da donesete takvu odluku? Mora biti da se nešto dogodilo u tom

23

24

25

26

27

28

29

30

1 trenutku što Vas je navelo da prestanete, odnosno da donesete takvu odluku da  
2 više svoje izveštaje ne šaljete bosansko-hercegovačkom MUP-u.

3 SVEDOK: Dogodilo se to da su prekinute sve veze i komunikacije i nisam  
4 slao od kraja aprila pa ovamo, dok sistem veza nije uspostavljen. Nikome nije  
5 izvještaj išao.

6 I sa krajem, odnosno početkom maja, Centar službi bezbjednosti Doboj  
7 je... se praktično ugasio - o tome sam govorio - i više nije ni postojao do  
8 ponovne uspostave negdje u... u julu mjesecu, pa je to bio jedan proces koji je  
9 trajao negdje oko mjesec i po, dva. Dakle u maju nigdje nikome nikakvi  
10 izvještaji nisu išli jer nije bilo to ni moguće. I centra nije bilo kao centra u  
11 tom periodu.

12 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Dakle Vi hoćete da kažete da je ta  
13 odluka da ne šaljete izveštaje bosansko-hercegovačkom MUP-u doneta u julu  
14 mesecu, kada su stvari ponovo profunkcionisale?

15 SVEDOK: Nije to odluka o prekidu komunikacija. Nije bilo moje odluke,  
16 nego je bila viša sila. A isto tako o prestanku funkcionisanja Centra službi  
17 bezbjednosti Doboj nije bilo moja odluka, nego isto bilo je viša sila. Nije bilo  
18 teritorije, nije bilo kadrova i nije... nije centra, kao centra sa njegovim  
19 elementima, nije bilo. Znači nije bilo odelenje milicije. Nije bilo odelenja  
20 kriminalističke službe. Upravno-pravnih i kadrovskih poslova nije bilo. Nije...  
21 ni...nije bilo tog odelenja. Nije bilo odelenja 'matfin' poslova. Drugim  
22 riječima, centra nije bilo. Centar nije funkcionisao. A kasnije, kad se  
23 uspostavljao sistem komunikacija, onda su... svako je na svojoj teritoriji - to  
24 što Vi govorite o julu - svako je na svojoj teritoriji uspostavio svoj sistem  
25 komunikacija i veza.

26

27

28

29

30

1 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Da li Vi sada hoćete da kažete da  
2 činjenica da ste Vi prestali da šaljete izveštaje bosansko-hercegovačkom MUP-u,  
3 već da ste slali izveštaje samo srpskom MUP-u, odnosno MUP-u Republike Srpske,  
4 da je to, ustvari, imalo veze sa sistemom veza i sa kanalima komunikacije, i da  
5 hoćete da kažete da su takvi sistemi veze funkcionisali, da bi ste Vi nastavili  
6 da šaljete izveštaje bosansko-hercegovačkom MUP-u, čak i tokom jula, pa i  
7 kasnije?

8 SVEDOK: Ne znam šta bi bilo - to je već hipotetički - al' znam kako je  
9 bilo i tome govorim. Nije bilo sistema komunikacija. Teritoriju je već svako  
10 svoju na određen način vojnički zaposjeo i držao, a o samoj sudbini i o samom  
11 centru već sam neko'ko puta, čini mi se, poprilično detaljno... Ako treba još  
12 jednom da se vratimo na to baš do detalja da se objasni kako je to bilo... To je  
13 stvoreno - faktičko stanje - stvoreno na terenu.

14 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, još jedan put izgleda da je  
15 došlo do zabune, a to je zato što jedan deo svedokovog odgovora nije zabeležen,  
16 ne nalazi se u transkriptu, i onda, očigledno, nije preveden taj deo Veću. Možda  
17 posle pauze mogu da objasnim što je to svedok rekao pa da ga zamolimo da  
18 pojasni.

19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Napravićemo pauzu od 20 minuta.

20 SUĐSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim vas, ustanite.

21 [Svedok se povlači]

22 ... Početak pauze u 10.28h

23 ... Sednica nastavljena u 11.01h

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim ustanite.

2 Izvolite sestti.

3 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Gospođo Korner, jutros, kada smo  
4 govorili o vremenu koje je Tužilaštvo potrošilo, napravili smo malu grešku u  
5 kalkulacijama. Izgleda da ste potrošili malo više od sedam sati, a ne pet sati.  
6 Vi ste to i sami shvatili, zar ne?

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, da, časni Sude. U svakom slučaju, i  
8 to ne samo zbog razloga koje sam navela, ja ću završiti svoje unakrsno  
9 ispitivanje za 20 sati pod uslovom da svedok daje kraće odgovore. Ja znam da  
10 gospodin Zečević želi da Vam se obrati o tome da nešto nije prevedeno, ali i ja  
11 želim da kažem još nešto. Juče kada je sudija Delvoie mene pitao da li želim da  
12 se uvrste dokumenti, ja sam rekla "ne", misleći na presretnute razgovore, ali  
13 sam zaboravila da sam svedoku predočavala i njegove dnevnike, njegov rokovnik i  
14 htela bih definitivno da se to uvrsti. Mislim na unos od 10. februara, 65ter,  
15 20103.01.

16 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Nemamo prigovor.

17 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Usvaja se.

18 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] To će biti dokazni predmet P02323.

19 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Gospođa Korner je svedoku predočila i  
20 unos za 11. februar.

21 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ne, ja nisam. To je uradio gospodin  
22 Krgović, ali nemam ništa protiv da se i to uvrsti. A, zapravo, vidim šta kažete.  
23 Da, 10- i i 11-i čine jedan dokument.

24 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Da. Ja sam to zato i rekao, zato što to  
25 sve spada u jedan dokument.

26

27

28

29

30

1 Je li sad smem da Vam se obratim, časni Sude?

2 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da.

3 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, neposredno pre pauze sudija  
4 Delvoie je postavio nekoliko pitanja svedoku. Svedok je odgovorio rekavši da,  
5 pošto su bile prekinute komunikacione veze krajem aprila, početkom maja, on nije  
6 slao izveštaje ni u MUP BH, MUP Socijalističke Republike, niti u MUP Republike  
7 Srpske. Dakle on nije slao izveštaje ni u jedan MUP. I taj deo nije zabeležen u  
8 transkriptu. Ne znam je li bilo prevedeno zato što nisam imao slušalice.

9 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Možda to nije izričito navedeno u  
10 transkriptu, ali tako sam ja shvatio tog svedoka i ono što je on rekao.

11 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] U redu. Samo sam hteo da Vam budem od  
12 koristi.

13 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Gospođo Korner, kad je reč o  
14 dokumentima, jutros ste pokazali dokument pod tabulatorom 12. Je li nećete da se  
15 on usvoji?

16 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, želim da se usvoji. Ja sam mislila da  
17 je to već usvojeno.

18 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ukoliko se ja dobro sećam, to je od 1.  
19 aprila... sastanak od 1. aprila.

20 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da.

21 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ja mislim da sam ga ja ponudio za  
22 usvajanje i onda je Veće pitalo u čemu je relevantnost tog dokumenta. Gospođa

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Korner je rekla da ona nema ništa protiv da se on usvoji i mislim da je naknadno  
2 on zaista i usvojen posle toga, tokom glavnom ispitivanja, kada je Odbrana  
3 ispitivala svedoka.

4 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Znači tokom glavnog ispitivanja?

5 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Da.

6 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Pod brojem 2002 po pravilu 65ter?

7 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ne. Mislim da ne. Mislim da smo mi taj  
8 dokument ubacili u elektronski sistem, ali moraću da proverim i reći ću vam.

9 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] U redu.

10 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Onda neka se uvede svedok.

11 [Svedok je pristupio svedočenju]

12 GĐA KORNER: [simultani prevod] Jeste uvedeno u dokazni materijal pod  
13 brojem 1D455. I sada se sećam da sam zaista rekla da iz očiglednih razloga  
14 nemamo ništa protiv da se to usvoji.

15 Je li Veće završilo sa postavljanjem pitanja?

16 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Da.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod]

18 P: Gospodine Bjeloševiću, bilo nam je na ekranu pre...

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1           GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim Vas dokazni predmet P1410,  
2 tabulator 14.

3           P: Gospodine Bjeloševiću, to je rešenje o Vašem postavljenju, iako se  
4 ovde kaže: "Privremeno se raspoređuje za načelnika CSB Doboju u Ministarstvu  
5 unutrašnjih poslova Srpske Republike."?

6           O: Da.

7           P: Jeste li Vi dobili primerak ovoga?

8           O: Da. Evo, gore stoji napomena je poslato 19. aprila.

9           P: Jeste li Vi tada, u tom trenutku, odlučili da se stavite na stranu  
10 MUP-a RS?

11          O: Ja mislim da sam na to pitanje već odgovorio, ali, evo, ponovit ću.

12          P: Ne. U redu, onda nemojte. Tokom aprila, jeste li Vi formirali stanice  
13 policije, prvo u mestu koje se zvalo Kalendrovci u opštini Derventa?

14          O: Ne. Tamo je po ratnoj sistematizaciji bila predviđena ratna stanica  
15 milicije i na tom mjestu se okupilo i onog sastava ratne milicije, i ono kadrova  
16 što je izašlo iz Stanice javne bezbjednosti Derventa, pa su se pripojili toj  
17 stanici koja je bila predviđena po ratnoj sistematizaciji i organizaciji.

18          P: Je li tako bilo predviđeno ili ne, nema veze, nego jeste li Vi bili  
19 zaduženi za formiranje ove ratne stanice policije?

20          GĐA KORNER: [simultani prevod] I ja se nadam da Veće neće misliti da ja  
21 nepotrebno ponavljam pitanje?

22          SVEDOK: Pa, moram da naglasim da je to bilo od ranije predviđeno ratnom  
23 organizacijom i sistematizacijom i da je ta ratna stanica milicije mobilisana  
24 bila i već funkcionisala, i da je u toku događaja koji su se odigrali u

25

26

27

28

29

30



1 Derventi i oko Dervente, da su se kadrovi iz Stanice javne bezbjednosti Derventa  
2 pripojili toj stanici i stanici u Osinju. To su sve stanice koje su bile  
3 predviđene i... i... i postojale. Popuna je izvršena. Personalni sastav, sve je  
4 bilo utvrđeno ranije.

5 P: Jeste li Vi izdali sva ona potrebna naređenja o formiranju ove  
6 stanice policije onako kako je predviđeno ratnim planom?

7 O: To je mnogo ranije urađeno nego što sam ja i postao načelnik Centra  
8 službi bezbjednosti Doboj.

9 P: Je li ta Stanica bezbednosti počela da funkcioniše u aprilu?

10 O: Ja mislim i ranije, kad su sve stanice javne milicije mobilisane,  
11 rezervni sastav kad je mobilisan, onda je i ta stanica počela da radi.

12 P: Je li ta stanica imala isključivo osoblje koje su činili srpski  
13 pripadnici MUP-a ili rezervnih snaga MUP-a?

14 O: To je jedna od mnogobrojnih stanica tako da bih se ja sad teško mogô  
15 sjetiti, ali ako se ne varam - da li Mehmedović ili Subašić - sjećam se da je...  
16 da je bio u rezervnoj miliciji jedan Musliman. To se pouzdano sjećam, po imenu.  
17 A ostali personalni sastav zaista ne znam. To je jedna od... od mnogih rezervnih  
18 stanica milicije na području Centra službi bezbjednosti Doboj.

19 P: Jeste li Vi takođe u aprilu osnovali ili pustili u rad stanicu  
20 policije u mestu koje se zove Osinja, isto u opštini Derventa?

21 O: Ne, i to ja nisam, ovaj, formirao. To je isto sve ranije bilo  
22 predviđeno po ranijem planu organizacije i sistematizacije rezervnih stanica

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 milicije.

2 P: A je li ta stanica policije tokom aprila postala potpuno operativna  
3 zahvaljujući Vama?

4 O: Ona je postala operativna još ranije, kol'ko se ja sećam, kad su i  
5 druge is... rezervne stanice milicije postale operativne. I napominjem da je  
6 naredba o mobilizaciji tih rezervnih stanica milicije izdata od strane MUP-a SR  
7 BiH, kol'ko se ja sjećam, dosta prije aprila mjeseca.

8 P: Jasno mi je to, Socijalistička Republika, a ne Srpska Republika. A je  
9 li ta stanica u aprilu bila popunjena isključivo srpskim pripadnicima MUP-a ili  
10 rezervnih snaga MUP-a?

11 O: Ne znam, al' pošto je to pretežno, odnosno Osinja i tih nekoliko  
12 sela, okolnih, je bilo isključivo srpsko stanovništvo, vjerovatno je onda i  
13 popuna bila izvršena kadrovima srpske nacionalnosti. Pretpostavljam da je tako.

14 P: Htela bih sada da obradimo nekoliko stvari iz Zakona o unutrašnjim  
15 poslovima, ali pre nego što to uradimo, Vi u Vašim odgovorima na pitanja  
16 gospodina Zečevića ste pogledali dokument koji je dokument Odbrane pod  
17 tabulatorom 36. Za trenutak samo ću Vam dati broj. Ako Vi imate Vaš registrator,  
18 potražite ga. Ja mislim da je to 1D004779. Ja mislim da je to sada uvršteno.

19 O: Jeste rekli 36 tabulator?

20 P: Jesam. To je dokument od 8. aprila 1992., 1D257.

21 I Vi ste rekli gospodinu Zečeviću, na strani 19549, da Vam je ova depeša  
22 poznata, da je ona iz odjelenja za odbrambene pripreme, da je to jedan tipičan

23

24

25

26

27

28

29

30

1 primer kršenja osnovnih zakona i propisa koji regulišu pitanje unutrašnjih  
2 poslova, što je nezamislivo i protivno svim pravilima i propisima koji su u to  
3 vreme bili na snazi, a ticali su se toga da jedinice Teritorijalne odbrane treba  
4 da budu podređene stanicama policije, suprotno svim republičkim i saveznim  
5 propisima.

6 To znači da ste Vi, gospodine Bjeloševiću, upoznati sa saveznim i  
7 republičkim propisima, zar ne?

8 O: Da.

9 P: Dobro.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] A sada molim da nam se na ekran stavi  
11 dokument pod tabulatorom 1A. To je L0026. To je deo naše pravne biblioteke. Samo  
12 da nađem svoj primerak. /.../ Treba nam član... Časni Sude, jako mi žao. Stalno  
13 se ponavlja isto: ne mogu da nađem dokument. Imala sam ga preko pauze i sad mi  
14 je pobjegao. /.../ Treba nam strana 12 na engleskom i 16 na BHS-u.

15 P: U ovim članovima Zakona o opštenarodnoj odbrani se govori o  
16 Teritorijalnoj odbrani. Član 105 kaže da je to najširi oblik opštenarodne  
17 odbrane, a onda u članu 106 se govori više o Teritorijalnoj odbrani, čime se ona  
18 bavi, a treba nam član 107, molim Vas. Tu se kaže da Predsjedništvo  
19 Socijalističke Republike, u skladu sa odlukom Predsjedništva SFRJ, u skladu sa  
20 članom 105 saveznog zakona, naređuje upotrebu jedinica Teritorijalne odbrane za  
21 izvršavanje zadataka javnog reda i mira i izvršavanje drugih zadataka društvene

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 samozaštite.

2 Dalje kaže: "Jedinice Teritorijalne odbrane će biti podređene nadležnom  
3 organu unutrašnjih poslova u trenutku kada izvršavaju obaveze i zadatke iz člana  
4 105 saveznog zakona."

5 Jeste li bili upoznati sa ovom odredbom, gospodine Bjeloševiću?

6 O: Ovde se poziva na član 105 saveznog zakona, a mi pred sobom imamo  
7 republički.

8 P: Da, da, da. Jasno mi je da tu ima raznih preduslova i pozivanja na  
9 druge zakone, ali mene sada interesuje u svetlu onoga što ste Vi tvrdili  
10 gospodinu Zečeviću pre neki dan o odredbi koja je bila očigledno nezakonita,  
11 odnosno o naredbi koja je bila očigledno nezakonita. Mene sada interesuje jeste  
12 li Vi bili upoznati sa ovim odredbama ovog zakona koji kažu da u određenim  
13 okolnostima Teritorijalna odbrana može biti podređena Ministarstvu unutrašnjih  
14 poslova.

15 O: Al' ovde treba pogledati šta govori u kojim uslovima, šta govori taj  
16 član 105 saveznog zakona - to je jedno - i drugo, ovde se govori ko to naređuje.  
17 Riječ je o Predsjedništvu SR BiH - je li tako? Predsjedništvo Socijalističke  
18 Republike Bosne i Hercegovine, u skladu sa odlukom Predsjedništva SFRJ, itd., a  
19 ovde se radi o naredbi koju nije izdalo Predsjedništvo SFRJ... Predsjedništvo SR  
20 BiH - pardon. Nađite i onu prethodnu depešu, pa ćete vidjeti da nije  
21 na...naredba Predsjedništva, nego da je to Vlada o tome odlučivala.

22 P: Gospodine Bjeloševiću, sve što Vas ja pitam u ovom trenutku je jeste  
23 li Vi bili upoznati sa ovom odredbom. Dakle da ostavimo po strani to kakve je

24

25

26

27

28

29

30

1 posledice ona imala, jeste li Vi znali za ovu odredbu?

2 O: Jesam ja znao za ovu odredbu i čitao sam zakon.

3 P: Dakle Vi ne znate da li je ova depeša koju je potpisao gospodin  
4 Pušina - mislim da jeste on... /.../ Jeste, on je. Dakle Vi niste znali 8.  
5 aprila, na osnovu ove depeše, jesu li preduzeti neophodni koraci prethodno?

6 O: Ne znam na koje korake mislite?

7 P: Koji god koraci su bili neophodni da bi se ova odredba primenila. Vi  
8 ne znate da li je - oprostite - gospodin Jašarević poslao ovu depešu, a ne onaj  
9 prethodni. Dakle Vi niste znali jesu li bili ispunjeni pravni zakonski  
10 preduslovi?

11 O: Nisu bili ispunjeni zakonski preduslovi zato što nema naredbi  
12 Predsjedništva, i drugo, dobrovoljci kao kategorija... A pogledajte ovu depešu,  
13 zadnja alineja! I to pazite kol'ko je to još ostavljeno... još otvorenije. Kaže:  
14 "Dobrovoljci ili na drugi način vojni obveznici koji se stavljaju pod komandu  
15 SJB." Znači mogo je svako da... da dođe i da kaže: hej, ja hoću da budem  
16 pripadnik policije. To nema uporišta nigdje. Ja i dalje tvrdim da je ono  
17 nezakonito iz najmanje dva razloga.

18 P: Sve ono što mene interesuje je tvrdnja koju ste Vi izneli kada ste  
19 rekli: "Apsolutno je nezamislivo i apsolutno je protiv svim pravilima i  
20 propisima koji su važili u to vreme. Neprihvatljivo je da jedinice Teritorijalne  
21 odbrane budu podređene policijskim stanicama."

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Da li biste se složili sa mnom da je to bilo preterano, uzimajući u  
2 obzir ovo što sam Vam sada predočila?

3 O: Mi bi morali da malo ipak uvežemo savezne zakone sa republičkim ako  
4 hoćemo da imamo pravi odgovor na ovo pitanje. Prvo, šta je sačinjavalo oružane  
5 snage Jugoslavije? Na vrhu piramide je bila jedna jedinstvena komanda... Vrhovna  
6 komanda.

7 P: Ne. Prekinut ću Vas, gospodine Bjeloševiću. Dugo smo raspravljali o  
8 tomu kako se primjenjuju te zakonske odredbe. Ali sada Vam kažem da je Vaša  
9 prethodna tvrdnja zapravo pretjerana. Ako se s tim ne slažete, Vi slobodno  
10 recite da se ne slažete.

11 O: Ne slažem se. Ja... ja i dalje tvrdim da je ovo nezakonito.

12 P: Dobro, dobro. Samo sam to pitala. A sada bih da pogledamo Zakon o  
13 unutrašnjim poslovima koji je donesen.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod] To je P530. To je pod tabulatorom 10A.

15 P: Zakon je, zapravo, donesen 28. februara. Objavljen je u službenom  
16 glasniku, kako vidimo, 23. marta 1992., a stupio je na snagu... Mislim da je to  
17 bilo nakon sedam dana, 30. marta.

18 Poznavali ste stari BiH zakon, zar ne?

19 O: Da.

20 P: A ovaj zakon koji je donijela srpska Skupština Bosne i Hercegovine je  
21 uvelike jednak, premda postoje neke razlike, zar ne?

22 O: Jest, u dobroj mjeri je sličan. Da.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: U članku 5. ministar je nadležan za unutrašnje poslove navedene u  
2 članku 3., a to su zadaće, aktivnosti povezane s javnom sigurnošću, nacionalnom  
3 sigurnošću i onda s osobnim iskaznicama, itd.

4 SVEDOK: Oprostite, ne... Aha! Nemam... nemam taj član.

5 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ispričavam se gospođi Korner. Pitanje je  
6 bilo: "U članku 5. ministar je zadužen...", dok ovdje u člankom 5. piše  
7 "ministarstvo", a ne "ministar".

8 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, prihvaćam ispravak.

9 P: Vidite li to pred sobom?

10 O: Da, sad vidim.

11 P: Ministar unutrašnjih poslova bio je na čelu ministarstva, zar ne?

12 O: Da.

13 P: Hijerarhija MUP-a bila je sljedeća: na vrhu ministar, ispod njega  
14 zamjenik - ako ga ima; u ovom slučaju ga nije bilo - onda pomoćnici ministra, pa  
15 načelnici CSB-ova i načelnici SJB. Takva je bila hijerarhija, zar ne?

16 O: Da, bili su još načelnici uprava u sjedištu. To ste izostavili,  
17 al'... al' to je to. U suštini to je ta struktura.

18 P: A sistem potčinjavanja, odnosno izvještavanja u toj hijerarhiji se  
19 striktno poštovao, zar ne?

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Da, da. /nečujno/

2 P: Treba nam usmeni odgovor.

3 O: Da, da.

4 P: Jedan od Vaših prigovora je bio da Vaša razina u hijerarhiji, a Vi  
5 ste bili načelnik CSB-ova, da su je preskakali načelnici nekih Stanica javne  
6 bezbjednosti koji su izvještavali izravno ministarstvu, zar ne?

7 O: Da, obilazili su centar u toj svojoj aktivnosti. Govorili smo i koje  
8 su to stanice bile i u kom smislu je bilo i tako.

9 P: Da, shvaćam. Samo kažem da, što se tiče Vas, načelnici Stanica javne  
10 bezbednosti trebali su izveštavati Vas, a Vaša je odgovornost bila da dalje  
11 izvještavate sâmo ministarstvo.

12 O: Da, da, ali postoje i situacije, u skladu sa ovom instrukcijom o  
13 tekućem i povremenom izvještavanju kad u određenim prilikama stanice može  
14 direktno da izvještava i ono na šta sam se ja žalio manje je bilo izvještavanje,  
15 a... a više je bilo u jednom - ajd' da kažem - *bypassu*, ukupnom: načelnik  
16 stanice, uprava, konkretna, itd.

17 P: Ako je ministar izdao naređenje koje je tada poslao načelniku nekog  
18 CSB-a preko načelnika nekog od odjela ili pomoćnika ministra, jeste li Vi bili  
19 dužni izvršiti to naređenje?

20 O: Da. Ono je obavezivalo, ali ako se uoči da... da nešto je  
21 protivzakonito, onda... Evo, vidjeli ste! Ja sam reagovô i da ukažem da to nešto  
22 što... što nije zakonito da je... da nije zakonito.

23 P: Svakako. Ali ako je bilo zakonito, onda je to naređenje bilo  
24 obvezujuće?

25 O: Da.

26

27

28

29

30



1 P: To je na istoj stranici, a u engleskoj verziji na idućoj stranici.  
2 O: Koji član?  
3 P: Deseti. Vidite li ga?  
4 O: Molio bi da se uveća.  
5 GĐA KORNER: [simultani prevod] /nečujno/ ga povećati. Da, povećat ćemo  
6 ga. Tu piše: "Stanice javne bezbjednosti dužne su da pruže pomoć radi  
7 obezbjeđenja izvršenja poslova i zadataka koji spadaju u nadležnost drugih  
8 državnih organa ili preduzeća i drugih pravnih lica kad oni, na osnovu zakona,  
9 vrše javno ovlašćenja i ako se prilikom vršenja tih poslova i zadataka naiđe na  
10 fizički otpor ili se takav otpor može osnovano očekivati.  
11 O načinu i obimu pružanja pomoći u smislu prethodnog stava, odlučuje  
12 načelnik Stanice javne bezbednosti.  
13 Ako se može očekivati da će doći do organizovanog i masovnog fizičkog  
14 otpora i upotrebe oružja, dužan je prije donošenja odluke iz prethodnog stava  
15 pribaviti saglasnost ministra."  
16 Možda nam možete na primjeru objasniti što se misli pod ovim "drugi  
17 državni organi ili preduzeća".  
18 O: Da. Radi se naime o onom što se u policijskom žargonu zvalo  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 asistencija. Recimo drugi organi, državni, treba da provedu neko rešenje, da li  
2 inspekcije - evo da bude slikovitije, da govorimo o građevinskoj inspekciji -  
3 koja je donijela odluku da se nešto zabrani gradit', pa je taj neko nastavio, i  
4 onda donosi odluku o rušenju. E, onda, da bi se izvršilo to naređenje nadležnog  
5 inspektora, policija pruža, na zahtjev tog organa, inspekcije, pruža svoju  
6 asistenciju, odnosno pomoć u izvršenju toga da se ta radnja obavi nesmetano. To  
7 se može deš... dešavalo se oko deložacija. Oko niza stvari se može to dešavati.

8 I na zahtjev tog konkretnog organa se vrši procjena i onda, kao što ste  
9 vidjeli u trećem stavu člana, ako se procijeni da to može biti mnogo rizično,  
10 onda se pribavlja i saglasnost ministra, ako bi se moglo doći do upotrebe  
11 oružja, itd.

12 P: Poslužimo se drugim primjerom. Ako bi općinska Skupština u Doboju,  
13 recimo, odlučila da nikomu ne treba dopustiti da nosi oružje i kada bi izdala  
14 naređenje da treba predati sve oružje - a bilo je očito da se to neće dogoditi -  
15 te se policija pozove da izvrši zakonito naređenje općinske Skupštine, kako bi  
16 se u takvoj situacija upotrijebila sila? Bi li trebalo pribaviti suglasnost  
17 ministra?

18 O: Ne znam da li ste odabrali baš - iako je hipotetički dobar - dobar  
19 izbor da li ste napravili jer skupštine opština mogu donositi odluke o javnom  
20 redu i miru, koja podrazumijeva rad ugostiteljskih objekata i neke druge stvari,  
21 ali o zabrani nošenja oružja ne... nisam siguran da je skupština opštine bila  
22 nadležna da tako nešto done... Ne znam. Ako je neko imao odobrenje, on je imao i

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 pravo da ga posjeduje, a u ono vrijeme i da ga nosi. Mogli su izdat' zabranu  
2 unošenja oružja u prostorije skupštine opštine. To su mogli, ako ste na sto...  
3 na to mislili.

4 P: Dobro. Idemo sada ostaviti po strani te pojedinosti. Ali ako bi bila  
5 takva situacija, da je nadležno općinsko tijelo izdalo instrukciju po kojoj  
6 treba postupiti policija, jer je bila zakonita, i ako će biti otpora, što je  
7 bilo očito svakom, bi li trebalo onda pribaviti ministrovu suglasnost prije  
8 uporabe sile?

9 O: Radi jasnoće, za svaki konkretni slučaj pružanja asistencije od strane  
10 policije vrši se procjena - znači sa... uradi se procjena koliko je to rizično i  
11 šta sve može da se desi prilikom izvršenja određenog rješenja, odluke, itd. - i  
12 ako se procjenom utvrdi, kao što je jasno navedeno u stavu 3 člana 10, da može  
13 doć' do masovnijeg otpora i do upotrebe oružja, onda je bila obaveza da se  
14 pribavi saglasnost ministra za takvu jednu asistenciju.

15 P: Dobro. Idemo onda prijeći na nešto konkretno u vezi s tim zakonima i  
16 propisima koje donose općinske skupštine.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Članak 27., koji je na četvrtoj stranici  
18 u engleskom tekstu... Mislim da je i u B/H/S-u četvrta stranica.

19 P: "Stanica javne bezbjednosti, pored poslova i zadataka utvrđenih  
20 Pravilnikom o unutrašnjoj organizaciji ministarstva, neposredno izvršava i  
21 propise Skupštine općine iz oblasti javnog reda i mira, i bezbjednosti  
22 saobraćaja na putevima, kao i druge propise koje skupštine opština donose na  
23 osnovu zakona iz oblasti unutrašnjih poslova."

24

25

26

27

28

29

30

1 Da se vratimo na ono što je rekao doktor Karadžić u martu, da policija  
2 treba biti pod civilnim nadzorom, odnosno pod nadzorom civilnih vlasti. A to je  
3 tačno, zar ne, policija i izvršna vlast primjenjuju zakone i propise koje donosi  
4 bilo državna skupština, bilo općinska skupština?

5 O: Da, Vi ste u pravu u... u ovom dijelu kad kažete da radi i na  
6 sprovođenju propisa koje je donijela Skupština opštine u skladu sa Zakonom o  
7 unutrašnjim poslovima koji se tiču tih elemenata, ali kad je u pitanju odnos  
8 Stanica javne bezbjednosti i Skupština opštine, i u to vrijeme su bili i Izvršni  
9 odbori kao izvršni organi opštinskih skupština, bilo je obaveza informisanja.  
10 Znači Stanica javne bezbjednosti je imala obavezu da - mi smo to zvali - vrši  
11 horizontalno funkcionisanje, da informiše Izvršni odbor i Skupštinu o pitanjima  
12 koja se tiču tog prostora, ali nisu podliježali podnošenju izvještaja u smislu  
13 usvajanja niti je Opština - u nekim dijelovima - nije mo... nije mogla imati  
14 naredbodavnu... A u nekima koji se tiču ovog što je pobrojano, da, svakako.

15 P: Potpuno se slažem. Bilo je nekih područja kada je naređenja trebalo  
16 izdati putem lanca zapovijedanja, a Skupština opštine je mogla samo tražiti  
17 informacije.

18 O: Da.

19 P: Hvala. A članak 28. kaže kako se obrazuje CSB.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Sklonite ga. Ne vidim. Sad je bio uvećan, pa... Rekli ste 28-i. Ne  
2 znam na... koji hoćete.

3 P: Zapravo sam 28-i samo spomenula usput, a meni je stalo do 31-oga.

4 "Centar službi bezbjednosti i Stanica javne bezbjednosti dužni su da, na  
5 zahtjev Skupštine općine i njenog Izvršnog odbora, dostavljaju obavještenja,  
6 informacije i druge podatke o stanju i problemima u oblasti i za područje za  
7 koje su obrazovani."

8 Članak 32., vrlo slično: "Skupština opštine i njen Izvršni odbor mogu  
9 ministarstvu u sjedištu dati predlog mišljenja," itd.

10 A kada se Skupština općine nije mogla sastati zbog neposredne ratne  
11 opasnosti, ili zbog izvanrednog stanja, ili njezine zadaće obavlja Krizni štab,  
12 onda je Krizni štab imao iste ovlasti u odnosu na policiju kao Skupština općine,  
13 zar ne? No u kasnijoj fazi njegove je odluke trebala potvrditi Skupština općine  
14 kada se opet bude mogla sastati.

15 O: Ako ste to čitali, molim Vas da i meni date ta... tu odredbu, taj  
16 član.

17 P: Ali, to je bilo pitanje Vama. Diskusije u vezi s Kriznim štabom,  
18 zapravo, nisu uređene u Zakonu o unutrašnjim poslovima. A moje pitanje je bilo:  
19 slažete li se da ovlasti koje po zakonu obavlja Skupština općine, kada se nije

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 mogla sastati i zamijenjuje je Krizni štab, da taj Krizni štab može obavljati  
2 iste ovlasti?

3 O: Ja moram da budem iskren i da kažem da su meni krizni štabovi u onoj  
4 situaciji, u onom vremenu i obliku kakvi su bili poprilično siva zona, a... zato  
5 što su štabo... krizni štabovi, a to smo mogli vidjeti iz određenih dokumenata,  
6 nastajali kao krizni štab hrvatskog naroda, krizni štab srpskog narodna, krizni  
7 štab muslimanskog naroda, itd., a onda su kasnije se i... i teritorijalno  
8 o...o...o... - da kažem - reorganizova... preformulisali, itd.

9 I kad su u pitanju krizni štabovi ovog il' onog naroda, oni kao takvi,  
10 bar kol'ko je meni poznato, a ne kažem da sve znam - odmah se ograđujem - al'  
11 kol'ko je meni poznato, nisu imali uporišta u zakonu, a da... počeli su kao tako  
12 da se organizuju, a onda dalje je... Tako da je to ostalo, a...ali opet, ako se  
13 uzmu okolnosti u kojima se tada našlo - ja bih se usudio reći cijelo područje  
14 Bosne i Hercegovine - i da nije bilo komunikacija međusobnih, da je teritorija  
15 bila ispresijecana, onda, opet, naravno da postoji opravdanje za krizne štabove  
16 jer neko je morao da uzme ulogu rukovođenja i organizacije života i u tim  
17 uslovima na određenim područjima.

18 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, nisam htio prekinuti  
19 svjedokov odgovor, ali prigovaram... Zapravo, ne prigovaram kada gospođa Korner  
20 ispituje svjedoka o Zakonu o unutrašnjim poslovima jer, budući da je bio  
21 načelnik CSB-a, jasno je da poznaje zakon i njegove odredbe. Nisam prigovorio ni

22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 kada ga je pitala o Zakonu o općenarodnoj obrani jer kako smo čuli od svjedoka,  
2 on je radio u Uredu za obranu u Derventi prije nego je postao načelnik CSB-a. No  
3 sada moram prigovoriti jer se sada od svjedoka traži da komentira o zakonskim  
4 odredbama koje nemaju nikakve veze s njegovim zanimanjem i njegovim znanjem.

5 Moram reći da sam zaista zapanjen time da nijedno pitanje koje je danas  
6 postavila gospođa Korner nije postavljeno vještaku dok je ovdje svjedočio - ni  
7 jedno jedino. Tužiteljstvo nikada od stručnjaka za policiju nije tražilo da  
8 komentira te stvari - koji je ovdje bio - a taj je vještak ovdje bio kao  
9 prethodni svjedok. Nisam posve siguran što, zapravo, Tužiteljstvo hoće.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, ovo se sada pretvara u  
11 raspravu o dokazima i našoj politici. Mislim da svjedok ne treba to slušati.  
12 Imam valjan razlog koji mogu iznijeti.

13 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ionako je skoro vrijeme za pauzu, pa  
14 možemo svjedoka izvesti iz sudnice. Malo je ranije od uobičajenog vremena za  
15 pauzu.

16 [Svedok se povlači]

17 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Onda mogu završiti?

18 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Što se tiče druge sastavnice Vašega  
19 prigovora i Vašeg zapažanja, moj je dojam - malo i možda sam u krivu - da  
20 pitanja koja postavlja gospođa Korner da se odnose na ono što je, zapravo, taj  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 zakon i iskorištava to što ima kao svjedoka načelnika CSB-a koji je to iz dana u  
2 dan primjenjivao. Je li ulazila u tumačenje s policijskim vještakom, to je  
3 manje-više, ali što se tiče prvog dijela Vašega prigovora, znači li on to da su,  
4 zapravo, pitanja o tumačenju zakona izvan redovnog posla, odnosno stručnog  
5 znanja ovoga svjedoka? Je li tako?

6 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Upravo tako. Htio sam objasniti da ne  
7 prigovaram nikakvim komentarima o zakonima koji imaju neke veze s njegovim  
8 poslom, odnosno njegovim zaduženjima kao načelnika CSB-a, no događa se, zapravo,  
9 da gospođa Korner iznosi svjedoku svoje shvaćanje zakona i traži od njega da  
10 komentira, a to su zakoni koji nemaju nikakve veze s njegovim poslom, odnosno  
11 obrazovanjem - ako smijem tako reći. Hvala. To je bila svrha mojeg prigovora.

12 GĐA KORNER: [simultani prevod] Pa, časni Sude, možda sam se loše  
13 izrazila, ali, zapravo, sam od njega tražila njegovo razumijevanje. Nisam pitala  
14 za Zakon o kriznim štabovima, nego njegovo shvaćanje, s obzirom na položaj na  
15 kojem je bio u tom razdoblju, glede sposobnosti kriznih štabova koji su preuzeli  
16 poslove i zadaće od općinskih skupština. Što se tiče prvoga dijela, ovaj čovjek,  
17 po tvrdnji Tužiteljstva - a to ćemo reći na kraju suđenja - mnogo veći je  
18 stručnjak za ta pitanja nego tzv. vještak koji je izveden kao svjedok. U svakom  
19 slučaju, kakva god pitanja bila postavljena gospodinu Bajagiću, kao što ste

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



1 uostalom i Vi rekli, časni suci, bila su potpuno irelevantna. Znači pitala sam  
2 svjedoka za njegovo razumijevanje ovlasti kriznih štabova koji su evoluirali iz  
3 općinskih skupština, a mislim da to uopće nije sporno pitanje jer smo izveli  
4 mnogo dokaza koji nisu osporeni, kao i doveli smo, uostalom, i stručnjaka za  
5 krizne štabove.

6 [Sudije većaju]

7 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Gospođo Korner, ova Vaša posljednja  
8 napomena zahteva da se vratimo na ono što je predsjedavajući sudija rekao danas  
9 prepodne, a to je ono što se tiče ograničenja u pogledu vremena. Pa, imajući to  
10 u vidu, ja se samo pitam da li je ovo najbolji mogući način da iskoristite vreme  
11 koje imate na raspolaganju za ovog svedoka tako što ćete od njega tražiti da dâ  
12 svoje tumačenje i razumevanje situacije u vezi sa kriznim štabovima, što je  
13 pitanje - kao što ste i sami rekli - koje nije niti osporeno, niti nije  
14 neuključeno, odnosno uključeno je u korpus dokaza koji već imamo. Dakle kakva je  
15 korist ovih pitanja koja trenutno postavljate?

16 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ne znam da li je časni Sud pročitao ceo  
17 intervju gospodina Stanišića koji sam ja uradila u pripremi za ovog svedoka.  
18 Kako ja razumem, Odbrana se oslanja na taj njegov intervju, prema tome ja se sa  
19 ovim svedokom bavim samo na osnovu tvrdnji koje su iznete u tom intervjuu, a  
20 inače ne bih tračila vreme na Zakon o unutrašnjim poslovima niti na pitanja kao  
21 što su ona koja sam postavila.

22 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dakle prekidamo sa radom. Pravićemo  
23 pauzu i nastavljamo za 20 minuta.

24 ... Početak pauze u 12.02h

25 ... Sednica nastavljena u 12.32h

26 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Ustanite, molim.

27 Izvolite sestiti.

28

29

30

1 [Svedok je pristupio svedočenju]

2 GĐA KORNER: [simultani prevod]

3 P: Gospodine Bjeloševiću, da pogledamo samo još par članova iz Zakona o  
4 unutrašnjim poslovima, pa ćemo preći na neke druge stvari.

5 GĐA KORNER: [simultani prevod] Mislim da je bolje da to ponovo pozovemo  
6 na ekran. To je dokazni predmet P530, član 33 na četvrtoj strani engleskog  
7 prevoda, a stanica - ja mislim - ista i na B/H/S-u. Molim da se uveća i deo na  
8 B/H/S-u.

9 P: Ovaj član se bavi zadacima i delatnostima ministarstva u sedištu i tu  
10 se kaže: "Neposredno učestvuje u nadzoru u pogledu izvršavanja unutrašnjih  
11 poslova koji su povereni drugim organima, odnosno prati i usmerava koordinaciju  
12 aktivnosti centara službe bezbednosti." Dakle ja mislim da je to bilo identično  
13 i po starom zakonu iz Socijalističke Republike BiH. Je li to tačno?

14 O: U suštini, to je tô. Ne...ne...nemamo sad tekst da poredimo, al' to  
15 je tô, da.

16 P: Možemo li sad da, molim Vas, pogledamo član 43, koji mislim da sumira  
17 ono što ste nam Vi već rekli. To je na stranici broj 6 na engleskom i ista  
18 stranica na B/H/S-u.

19 "Ovlašćena službena lica dužna su da izvrše naređenja ministra, odnosno  
20 neposredno rukovodioca izdata radi izvršenja poslova i zadataka nacionalne i  
21 javne bezbednosti, osim onih čije bi izvršenje bilo suprotno ustavu i zakonu."

22 Gospodine Bjeloševiću, to je, u suštini, ono što ste nam Vi već rekli.

23 O: Da, to je to.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: I na kraju, poslednji član.

2 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim 126. To je, ja mislim, na stanici  
3 broj 13 - član 126 - na engleskom... ali nemamo na engleskom, nažalost.

4 SVEDOK: Imate. Evo ga dole.

5 GĐA KORNER: [simultani prevod]

6 P: Član 126: "Danom stupanja na snagu ovog zakona ukidaju se i prestaju  
7 s radom centri službi bezbednosti i stanice javne bezbednosti Ministarstva za  
8 unutrašnje poslove Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine na teritoriji  
9 Republike srpskog naroda Bosne i Hercegovine i nastavljaju sa radom kao  
10 organizacione jedinice Ministarstva za unutrašnje poslove Srpske Republike."

11 Ovo se isto kaže u depeši gospodina Mandića, a kao što vidimo, to se  
12 kaže i u ovom zakonu o unutrašnjim poslovima.

13 O: Da, tako piše. To je to.

14 P: Vi ste nam već objasnili i ja ne bih da se na to vraćamo, da ste Vi,  
15 ustvari, na svoju ruku, na neki način, odlučili da Vi nećete da se toga  
16 pridržavate.

17 O: Da, da. Pričali smo o tome. Da.

18 P: Morate mi reći "da". E, sad, vrlo, vrlo kratko da se osvrnemo na  
19 događaje koje ste Vi opisali opširno kad Vas je ispitivao gospodin Zečević, a  
20 pri tome mislim na događaje u Bosanskom Brodu, i u Slavonskom Brodu, i, u  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 određenoj meri, u Derventi. Čuli ste, možda, da sam ja tad rekla da to nije  
2 nešto čime se optužnica bavi.

3 Stoga Vas molim da pogledate dokument nosi broj 20032, tabulator 88. To  
4 nije tabulator 88 u registratoru Odbrane, pa ćete morati, nažalost, da gledate  
5 sa ekrana.

6 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim sledeće stranice na oba jezika.

7 P: Ovaj članak je objavljen u "Slobodnoj Bosni" 24. maja 2001., a odnosi  
8 se na aktivnosti iz suđenja tajfunima. Pa bih Vas molila da pogledate...

9 GĐA KORNER: [simultani prevod] Mislim da je to na B/H/S-u to sledeća  
10 stranica, a na engleskom je to strana broj 3. Molim na engleskom sledeću  
11 stranicu, broj 4.

12 P: Samo bih htela da potvrdim bilo sa Vama, gospodine Bjeloševiću, bilo  
13 sa nekim iz Odbrane, da ovde vidimo jedan deo koji ima podnaslov "Eksplozije,  
14 rušenja, incidenti".

15 Vidite li taj podnaslov, "Eksplozije, rušenja, incidenti"?

16 O: Jedino naslovi vidim. Ovo je jako sitno. Ako može da se uveća, molim  
17 Vas, ako ćemo pričat' o ovom.

18 P: Evo, uvećaće se za Vas. Ovde se opisuje navodno jedna od prvih  
19 operacija koje je vodio tajfun Branko Radić /u engleskom transkriptu: "Ratić"/,  
20 koji je još uvek bio oficir, a radi se o uništenju mosta u blizini Bosanskog  
21 Broda u jesen 1991. Most je bio granatiran iz sela Mahala, sa bosanske strane.  
22 Tri granate su ga pogodile, a takođe je palo i pet granata u centar Slavenskog

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Broda. On je dobio logističku podršku od načelnika Centra službi bezbjednosti  
2 Doboju, gospodina Bjeloševića, Andrije Bjeloševića. Prvo pitanje jeste sledeće:  
3 da li je tačno da je taj most granatiran i uništen u jesen 1991.?

4 O: Ma, ne. Kakav uništen? Most je tek negdje ovamo 1992. godine miniran,  
5 a taj jeste bio nekakav incident i o tome je vršen uviđaj. Išao sam i ja dole u  
6 Brod na lice mjesta. Pa, nije uništen most, a kamoli išta... I posle se u to  
7 uključila uprava iz Ministarstva unutrašnjih poslova Bosne i Hercegovine i oni  
8 su preuzeli da vode tu istragu, ko je i odakle pucao, itd. N... mene su vodili,  
9 ovo što se spominje Mahala, je l'. Sad da Vam kažem, meni je ovo malo i  
10 smiješno, i jako tendenciozno pisano. Mene su vodili na mjesto, kao, odakle su  
11 dejstvovali minobacači. Ko se imalo razumije u tu vrstu oružja... Stakla na  
12 prozorima tik uz mjesto, odnosno vatreni položaj, ne bi ostala čitava da je  
13 odatle dejstvovano, tako da je tu bilo niz nepoznanica šta se dešavalo, itd.  
14 Druga stvar: cisterna - ja ne znam šta je u njoj bilo, i bila je na slavonskoj  
15 strani - vidjela se tamo - ali da je bila punjena plinom, kao što se tvrdilo,  
16 ona bi vjerovatno eksplodirala. Ne... ne... ne vjerujem... Tako da je... za mene  
17 je ovo ostala nepoznanica oko te akcije, a nešto se dešavalo - jeste.

18 I da Vam kažem, kad su u pitanju pisanja u... u... u novinama, to je  
19 jako tendenciozno. Mene su optužili i za smrt načelnika sektora javne  
20 bezbjednosti u centru u Doboju, Hodžić Senada i... i Halilović Jasmina, koji je  
21 bio šef regionalni... šef privrednog kriminaliteta, koji su nastradali u

22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 saobraćajnoj nezgodi kod Kaknja. Mislim, to što se po novinama piše, to sam  
2 odavno navikao da... da me ne opterećuje.

3 P: U redu. Da li je Vaš odgovor dakle: da, bilo je nekog incidenta, kada  
4 je došlo do granatiranja mosta? Ali Vi ne prihvatate... Ustvari, čekajte da se  
5 pozabavimo prvo ovim prvim delom pitanja. Dakle desio se incident u jesen 1991.,  
6 kojom prilikom je most bio granatiran, je li tako?

7 O: Da, nekakve pucnjave je tamo bilo.

8 P: Vi ne prihvatate da je to uradio gospodin Radić /sic/, koji je u to  
9 vreme bio oficir JNA?

10 O: Ne znam da li je on uradio. To... to ne znam ko je uradio i s kojim  
11 ciljem. Ja to ne znam, al' da je incident bio, bio je. Postojale su razne  
12 indicije u tom periodu ko je to uradio i zbog čega je uradio. Ako hoćete, možemo  
13 o tome da pričamo. Nekoliko je verzija bilo. Jedna od verzija jeste bila ova,  
14 ali je bilo i drugih. Ja zaista ne znam šta je istina.

15 P: U redu. Jeste li Vi pružili logističku podršku gospodinu Ratiću?

16 O: Ma, taman posla! Kakva logistička podrška?

17 P: Zašto ovaj incident niste spomenuli kad ste svedočili o događajima u  
18 Bosanskom Brodu i Slavonskom Brodu?

19 O: Ne znam, vjerujte, zašto nisam. Zato što je to bio incident koji je  
20 bio na nivou... I danas dan Vam kažem neko verzija. Jedna verzija je bila da  
21 su to hrvatske snage organizovale, izvele da bi imali razlog da zatvore most.  
22 Druga verzija je bila da je to izvršio ovaj oficir... oficir JNA. Tako da ja

23

24

25

26

27

28

29

30

1 zaista ne znam šta je od toga istina, ali posle toga slede oni... ozbiljniji  
2 događaji o kojima sam ja govorio, od 15. septembra pa nadalje ovamo... 15.  
3 septembra 1991. godine. A obzirom da je i istragu... u... se uključila uprava,  
4 onda su nam, jednostavno, i izmakli taj predmete iz ruku, tako da kažem, tako da  
5 ja ne znam konačni ishod i, kol'ko se sjećam, nikad nismo ni dobili nekakvu  
6 zvaničnu verziju ovoga šta se desilo.

7 P: Ali ovo se dogodilo mnogo pre događaja koje ste Vi opisali, u kojima  
8 kažete da su Hrvati napadali sa linije razdvajanja između Slavanskog i Bosanskog  
9 Broda.

10 O: Pa, nije to mnogo ranije. Nije mnogo ranije. Mi smo imali već taj  
11 prvi oružani incident gdje su granate padale sa slavonske strane 15. septembra,  
12 a ovo je bilo, čini mi se, početkom septembra. Ako se ja dobro sjećam, tu je  
13 negdje. Mislim da je na neko vrijeme bio o...ovaj događaj o kome se piše ovde  
14 prije nego što se ovo desilo o čemu sad govorimo. A pre... u... isto tako u  
15 ranijem svjedočenju, kad me Odbrana ispitala, ja nisam spominjao ni onaj  
16 incident koji je bio u Slavanskom Brodu sa naseljem Bjeliš, pa smo nekako juče  
17 na to naišli.

18 P: U redu. To je sve što sam htela da Vas pitam u vezi s tim. Još jedna  
19 stvar koju bih htela da Vam predočim, a mislim da je to nešto što Vi niste  
20 takođe spomenuli tokom svog svedočenja - zar ne? - jeste da su Srbi negde krajem  
21 februara, početkom marta proglasili Bosanski Brod za još jednu srpsku opštinu.

22 O: Ne znam tačno kog je to datuma bilo - zaista - ali tamo se već  
23 početkom marta dešavaju oružani sukobi, a kad je proglašena opština Srpski Brod,  
24 to ne znam.

25 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ako dozvolite... Tokom  
26 direktnog ispitivanja, a nadam se da ćete se setiti da se gospođa Korner žalila

27  
28  
29  
30

1 i ulagala prigovor na moja pitanja u vezi sa ovim opštinama: Derventa, Bosanski  
2 Brod, itd., obrazlažući to činjenicom da to nije obuhvaćeno optužnicom. Onda, na  
3 sugestiju Pretresnog veća, ja sam skratio izvođenje tih dokaza u mom glavnom  
4 ispitivanju zato što je Tužilaštvo uložilo prigovor, a koje je Pretresno veće u  
5 određenoj meri prihvatilo.

6 A sada se tvrdi i imputira svedoku da je on propustio da to spomene u  
7 glavnom ispitivanju, što dovodi u pitanje njegov kredibilitet, a činjenica jeste  
8 da ja, jednostavno, nisam imao priliku da svedoka ispitam o ovim svim stvarima  
9 zato što je postojao prigovor. Ja mislim da je ovo neumesno. Hvala najlepše.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ako gospodin Zečević hoće da mi kaže da  
11 je on imao nameru da ga pita o prvom incidentu koji se spominje u ovom članu i  
12 činjenice da je proglašena srpska opština, onda, naravno, ja ovog trenutka  
13 povlačim svoj prigovor, i ja mislim da on, svedok, namerno to nije spomenuo. Ako  
14 gospodin Zečević da bi ga to pitao da je imao dodatno vreme, onda ja svakako  
15 neću praviti takvu sugestiju.

16 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ali, gospođo Korner, ja nisam siguran da  
17 je ovo u skladu sa onim kako se ja sećam kako se odvijalo glavno ispitivanje na  
18 koje se gospodin Zečević poziva. Pre svega, ne znam koliko je od velike pomoći  
19 za sve nas pitati svedoka da li je on ponudio neku informaciju dobrovoljno ili  
20 je samo odgovorio na pitanja koja su mu postavljena. Ali da se vratimo na  
21 prigovor! Koliko se ja sećam, a ispravite me ako grešim, prigovor Tužilaštva

22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 jeste bio da se te opštine ne spominju u optužnici, a svedok je objasnio da je  
2 to pitanje pokrenuto zato što je dolazilo do preklapanja između opština koje se  
3 pominju u optužnici i njegovih zona odgovornosti. I dakle za tu graničnu svrhu i  
4 na bazi tog prigovora - dakle prigovor je bio na relevantnost - postavljen je  
5 ograničen broj pitanja. Dakle ja priznajem da, kao gospodin Zečević, ne razumem  
6 zašto ste krenuli ovom linijom i ovom putem.

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ja mislim da je možda bolje da svedok  
8 napusti sudnicu jer možda ćete se iznenaditi onim što ću Vam upravo reći, a  
9 mislim da je to bolje da Vam ja objasnim.

10 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Molim sudskog službenika da izvede  
11 svedoka iz sudnice.

12 [Svedok se povlači]

13 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sud će se prisetiti da je gospodin  
14 Zečević postavljao konkretna pitanja koja su se odnosila na Bosanski i Slavonski  
15 Brod. Kada sam ja uložila prvi prigovor i rekla da ne vidim zašto je to  
16 relevantno, mada sam dopustila da to ide neko vreme, gospodin Zečević je  
17 objasnio zašto. Časni Sud je to prihvatio i stvari su nastavile istim tokom. Ja  
18 sam po drugi put uložila prigovor. Setićete se zato što je usledio jedan vrlo  
19 dug odgovor koji nije imao nikakve veze sa pitanjem koje je gospodin Zečević  
20 postavio i koje se ponovo ticalo srpske verzije događaja u Bosanskom Brodu i  
21 Slavanskom Brodu.

22 Na kraju, ja sam rekla da sam dovedena u vrlo tešku poziciju zato što ja  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 to ne smatram relevantnim, a moraću da se time bavim tokom unakrsnog  
2 ispitivanja. Vi ste to ostavili tako kako jeste tog dana, međutim sledećeg dana  
3 vi ste se vratili sa odgovorom i rečeno mi je: "Ne." Dakle, časni Sude, ja  
4 mislim da ja imam pravo da se bavim ovim pitanjima jer je u pitanju  
5 relevantnost. Gospodinu Zečeviću je dopušteno da postavi svoja pitanja na bazi  
6 ovoga, prema tome i ja mislim da ja mogu u unakrsnom ispitivanju učiniti isto.  
7 Međutim on nijedan puta nije spomenuo ovaj incident, niti činjenicu da je bilo  
8 kakav most bio napadnut pre nego što je došlo do događaja koje je on opisivao,  
9 niti je spomenuo u bilo kom trenutku ono što proizilazi iz većine izvedenih  
10 dokaza, a koje sugerije daje deo problema izazvan činjenicom da je došlo do  
11 proglašenja srpske opštine Bosanski Brod. To direktno zadire u pitanja koja se  
12 tiču relevantnosti ovih dokaza i njegovog kredibiliteta, međutim kao što rekoh,  
13 ako gospodin Zečević tvrdi - ja, naravno, prihvatam - da bi on postavio ista  
14 pitanja o tim prethodnim incidentima, da bi on to uradio i da bi spomenuo i  
15 stvaranje srpske opštine, onda ja povlačim svoj prigovor i primedbu da je svedok  
16 namerno izbegao da to spomene.

17 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Jedina mala poteškoća koju ja vidim u  
18 svemu ovome jest da se kroz izvođenje dokaza proverava kredibilitet svedoka. Ne

19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 znam da li je to što je Odbrana Stanišića izvela kao argumentaciju... Prema tome  
2 ono što... Budući da ste Vi povukli pitanje, potvrđuje da mi možemo prihvatiti  
3 te dokaze, odnosno delovati po njima. I ja se ne osećam baš sasvim dobro sa  
4 ovim. Vama je rečeno da se bavite u ograničenom obimu korpusom dokaza u smislu  
5 testiranja kredibiliteta svedoka, ali mislim da ova poslednja primedba koju je  
6 gospodin Zečević dao... ne znam da li možemo da je prihvatimo.

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ja mislim da se to vraća na lokalnu,  
8 odnosno domaću praksu. Mi često čujemo od ljudi da kažu da nešto nisu nikad pre  
9 toga spomenuli, a onda advokat bilo koje strane - obično je to Odbrana - kaže da  
10 je to, ustvari, tako naloženo i nije smatrano relevantnim. Zato ja to nisam ni  
11 postavila. Dakle sugestija koju ste Vi izneli je donekle da je to bukvalno  
12 namerno urađeno ili nešto namerno izmišljeno, odnosno usled toga je to odma'  
13 povučeno zato što vi prihvatate ono što Odbrana govori. Dakle to je ona osnova  
14 sa koje ja polazim.

15 Ja sam pitala i zamolila gospodina Demirdjiana da proveriti, i on kaže da  
16 ima 40 stranica pitanja koja se tiču Broda koja su postavljena tokom glavnog  
17 ispitivanja, a mislim da sam ja postavila samo par ograničenih pitanja.

18 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, suština mog prigovora što je  
19 gospođa Korner predočavala svedoku to da on nije spomenuo ovaj konkretni  
20 incident. Ja nemam nikakav problem sa tim da ona ispituje ovaj konkretni  
21 incident. Ona može postaviti pitanje, ali ova tvrdnja nije prikladna zato što je

22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 gospođa Korner prigovarala na moja pitanja. Da sam ja imao priliku, ja bih isto  
2 tako istraživao šta se desilo u muslimanskoj opštini Bosanski Brod, u hrvatskoj  
3 opštini Bosanski Brod, u srpskoj opštini Bosanski Brod, ali to nije u našoj  
4 optužnici, ja se slažem i stoga sam se i složio sa prigovorom gospođe Korner.

5 Ali gospođa Korner sada prigovara, a vi ste to prihvatili, časni Sude...  
6 Ja sam iz jednog ograničenog razloga ispitivao šta se desilo u Bosanskom Brodu,  
7 jer Bosanski Brod spada pod teritoriju CSB Doboj i to je bio jedini razlog što  
8 sam se ja ovim bavio, da bi pokazao situaciju koja je postojala na teritoriji  
9 koja spada u nadležnost CSB Doboj pre izbijanja neprijateljstava. I stoga nisam  
10 bio u poziciji da postavim sva pitanja koja sam hteo ili koja sam mogao da  
11 postavim svedoku zato što mi je bilo rečeno da skratim, a gospođa Korner sada to  
12 koristi da bi svedoku tvrdila kako on nešto nije spomenuo i da od toga zavisi  
13 njegov kredibilitet. Ja mislim da to nije prihvatljivo. To je suština mog  
14 prigovora.

15 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, ja sam rekla da se slažem i  
16 prihvatom da, da je gospodinu Zečeviću bilo dozvoljeno da nastavi sa ovim  
17 pitanjima uprkos mom prigovoru, on bi obradio ovu istu problematiku i stoga ja  
18 povlačim moju tvrdnju da svedok namerno izbegava da na to odgovori.

19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] U redu. Neka se uvede ponovo svedok.

20 [Svedok je pristupio svedočenju]

21 GĐA KORNER: [simultani prevod]

22 P: Da bismo odredili datum, ja mislim da ste Vi u Vašem rokovniku uneli  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 za datum 24. februar 1992. godine jedan upis o sastanku koji se održao, a to je  
2 bio jedan krupan sastanak.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, ovaj prevod nam je stigao tek  
4 juče i imam jednu manju temu koju bih htela da obradim kroz ovo.

5 P: Molim bih Vas da okrenete dakle Vaš dnevnik na 24. februar 1992.  
6 godine. Događaj se zbio u Derventi. To je bio još jedan od značajnih sastanaka  
7 na kome ste bili i Vi, a bili su Delimustafić, Žepinić, pukovnik...

8 GĐA PREVODILAC: Prevodioci nisu čuli ime.

9 GĐA KORNER: [simultani prevod]

10 P: ... i drugi. Je li vidite to?

11 O: Vidim.

12 P: Tamo je bio i neko po imenu Radovanović, zar ne?

13 O: Jeste.

14 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Moram ponovo da intervenišem, časni Sude.  
15 Molim vas da nam se stavi dokument na ekran zbog naših klijenata, ali isto tako  
16 zbog prevodilaca.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ja samo nešto vrlo malo imam da obradim  
18 iz tog dokumenta. Vi imate taj dokument.

19 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Da, ali optuženi ga nemaju i ja mislim da  
20 oni imaju pravo da im se na ekran stavi sve ono što se ovde iznosi.

21 GĐA KORNER: [simultani prevod] U redu. Videću da li možemo da to  
22 pronađemo. 20103 je taj dnevnik, strana 174 tog dokumenta. Ne znam da li je ovde  
23 obeleženo gde govori Delimustafić. Molim Vas sledeću stranu.

24 P: Vidimo sad ovde ko je sve prisustvovao sastanku.

25

26

27

28

29

30

1           GĐA KORNER: [simultani prevod] Da li želite da to bude i na engleskom,  
2   časni Sude?

3           P: Onda se obraća gospodin Delimustafić. Molim Vas... Vidimo ovde tačno  
4   ono što nam treba. Ko je gospodin Radovanović?

5           O: Radovanović je bio, ako se ja dobro sjećam, pa, e... e... jeste, evo,  
6   predsednik Opštinskog odbora SDS-a iz Broda. Da.

7           P: I on kaže: "Niko neće da razume Srbe u Bosanskom Brodu. Niko od Srba  
8   ne prelazi preko mosta."

9           GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim Vas sledeću stranu.

10          P: I da li onda on tu kaže negde da Vlada Bosne i Hercegovine mora da  
11   razmisli o tome kako da odbrani granice. Ljudi su toliko iznervirani da su sami  
12   formirali vojsku i po želji ovog naroda Bosanski Brod je juče proglašen  
13   opštinom. Je li to tačan prevod ovoga što ste Vi napisali?

14          O: Pa, upravo čitam ovo što je govorio Radovanović, samo ne dođoh još  
15   dotle. Ovde dio ove njegove diskusije je vezan za ono i što sam malo prije  
16   govorio, ko je imao koristi, a ko štete oko zatvaranja mosta, itd., pa... Al'...  
17   Evo, tražim ovo gde... Je l' to druga, treća strana? Nadam se da /nerazgovetno/.

18          P: Da li vidite onaj deo gde on, navodno, prema engleskom prevodu, kaže:  
19   "Juče je proglašena opština."?

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Upravo to tražim jer ste to rekli. To je iza ovoga: "Vlada BH neka  
2 razmotri...", itd., je li tako? /.../ A, jeste! Evo, upravo u tom pasusu, da.

3 "Juče je proglašena opština Bosanski Brod po želji toga naroda." Da.

4 P: I samo da ne bi bilo nesporazuma, govorimo o proglašenju srpske  
5 opštine, je li?

6 O: Da pročitam još jednom ovo cijelo. Nisam siguran kako /nerazgovetno/.

7 P: Ne, nemojte!

8 O: "Bunt naroda je narastao i sam će postati armija. Juče je proglašena  
9 opština Bosanski Brod po želji to..." Ja zaista ne znam na koga se ovo odnosi.

10 P: Ovo je čovek koji vodi SDS, zar ne? On govori o tome da je proglašena  
11 srpska opština.

12 O: Pa, ne piše da... ne piše srpska, i... i... Valjda je u kontekstu. Da  
13 probamo još jednom, ali ne piše da je srpska. Zaista ne piše tako. "... kako da  
14 se štiti granica. Bunt naroda je narastao i sam će postati armija. Juče je  
15 proglašena opština Bosanski Brod po želji tog naroda." Ne znam na koga je se ovo  
16 odnosilo.

17 P: Vi ne želite da nam kažete da je proglašena hrvatska opština Bosanski  
18 Brod?

19 O: Ne, ne želim ni to da kažem. Samo pokušavam da ovo dešifrujem... ne  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 da dešifrujem, nego da stavim u kontekst da bi bio siguran u ono što kažem, jer,  
2 evo, vidite on u početku govori - ja - da niko od Srba ne može da pređe most u  
3 Brodu i onda dalje kaže: "Vlada..." Moguće da se na to odnosilo.

4 P: Dosta, dosta. Pogledajte, molim Vas, šta ste zapisali za 10. mart  
5 1992. /.../ Dalje.

6 GĐA KORNER: [simultani prevod] 107B je tabulator, 20103.02. Molim Vas  
7 sada da ponovo pogledamo Radovanovića. To je na narednoj strani na engleskom.  
8 Ne, ne, ne. To je ta strana.

9 P: Tačka 5: "Ukoliko pravne vlasti počnu da funkcionišu, srpska opština  
10 Bosanski Brod će biti stavljena na led."

11 Da li se slažete da je to ono što ste napisali?

12 O: Čekajte! Je l' govorimo sad o 10-om il' o 24-om? Malo prije ste me  
13 vratili na sastanak od 10.02., šta sam zapisao.

14 P: 10. mart.

15 O: A, 10. mart! Izvinjavam se. Ja sam se vratio na 10. februar.  
16 Oprostite, molim Vas. Zaista nisam...

17 P: Možete pogledati i na ekranu, gospodine Bjeloševiću?

18 O: Zaista... Evo, sve ću ovo... Evo ga! Našao sam taj 10.03.,  
19 Radovanović...

20 P: Vrlo jednostavno pitanje: da li se slažete da je sasvim jasno da na  
21 tom dosta ranom sastanku i na ovom sastanku gospodin Radovanović je govorio o

22

23

24

25

26

27

28

29

30



1 formiranju srpske opštine Bosanski Brod? To je jedino što Vas pitam.

2 O: Jeste. Ali ja bih volio da se ovo u... u potpunom kontekstu sagleda  
3 i pogleda. Ja sam bio na ovom sastanku i moram da Vam kažem da je opština bila  
4 puna uniformisanih ljudi...

5 P: Ne. Oprostite, gospodine Bjeloševiću, ja ću Vas sprečiti da nastavite  
6 jer, kao što znate, mi smatramo da je to irelevantno. Sve što ja pokušavam da  
7 ustanovim je da je postojala srpska opština Bosanski Brod.

8 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Gospođo Korner, da li Odbrana ovo  
9 poriče?

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ne znamo.

11 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ja ne vidim u čemu je poenta  
12 ovoga. Mi ne sporimo da su širom Bosne i Hercegovine postojale razne opštine,  
13 muslimanske, hrvatske i srpske na istoj teritoriji prethodnih, starih opština  
14 koje su postojale u Bosni i Hercegovini.

15 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Dakle koliko još moramo ovim da se  
16 bavimo.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, pa, ne moramo uopšte.  
18 Oprostite, ali sve što ja pitam su dosta jednostavna, direktna pitanja koja  
19 svedok ne želi na taj način da odgovori. Ja sam tome prigovorila. Da je ovo  
20 vrsta dokaza, neosporena, ili da se tome Odbrana ne protivi, ne vidim zašto bi  
21 bilo 40 strana transkripta svedočenja koje je svedok dao u glavnom ispitivanju o  
22 tome kako je formira... /kako je prevedeno/ i da nije bilo toga, Vi ne biste  
23 uopšte znali kako je formirana srpska opština Bosanski Brod. Prema tome ja ne  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 želim da se ovim dalje bavim i vi ne želite da ja to radim, ali, jednostavno,  
2 nisam mogla da od svedoka dobijem potvrđan odgovor.

3 [Sudije većaju]

4 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, možda ja imam konstruktivan  
5 predlog. Odbrana je spremna da stipuliše da je ovo dnevnik gospodina  
6 Bjeloševića. Mi možemo to da stipulišemo. Dnevnik govori sam za sebe. Tu piše  
7 ono što tu piše, a onda Tužilaštvo može da se oslanja na određene delove ovog  
8 dnevnika, a Odbrana može da se oslanja na neke druge delove ovog dnevnika, i  
9 onda možemo da izbegnemo sva dalja pitanja o sadržaju ovog dnevnika. Dakle mi  
10 smo spremni da prihvatimo da je ovo dnevnik ovog svedoka. Mi smatramo da je  
11 Tužilaštvo proverilo sadržaj ovog dnevnika. Oni ga uzimaju svaki dan,  
12 fotokopiraju, itd. Dakle mi smatramo, a i svedok je potvrdio da je ovo njegov  
13 dnevnik. Dakle mi tu ništa ne osporavamo. Ničemo se ne protivimo. Mi smo spremni  
14 da stipulišemo da je ovo njegov dnevnik.

15 SUDIJA HALL: [simultani prevod] A šta ste Vi spremni da stipulišete,  
16 gospođo Korner?

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, ovde se radi o kompletno  
18 različitim stvarima. Mene ne interesuje njegov dnevnik niti to što je upisano u  
19 njegov dnevnik. Jedini razlog što se ja pozivam na njegov dnevnik je što nisam  
20 mogla da od svedoka dobijem prihvatanje toga da je postajala srpska opština  
21 Bosanski Brod i da je ona bila proglašena tog i tog dana, a to ne možete da  
22 uradite tako što ćete, jednostavno, stipulisati da je ovo njegov dnevnik. Ovi  
23 unosi u dnevnik, sami po sebi, mogu da budu neznačajni i mi ne možemo da ih  
24 tumačimo ukoliko svedoka o tome ne pitamo. Dakle mi možemo da se složimo da je

25

26

27

28

29

30

1 to njegov dnevnik, ali ne možemo da stipulišemo kakav je značaj toga. To što  
2 predlaže gospodin Zečević je potpuno irelevantno.

3 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ajde da onda nastavimo ovako kako smo  
4 radili do sada.

5 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, ne. Ja ne želim da trošim  
6 dragoceno vreme na ovo, ali moguće je da moramo ovo da raspravimo jer ovaj  
7 dnevnik, sam po sebi, je kompletno beznačajan. To su njegove beleške i  
8 relevantne su samo ako se dovedu u paralelu sa događajima, ako on to objasni.

9 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Shvatio sam šta hoćete da kažete,  
10 gospođu Korner. Potpuno to razumem.

11 GĐA KORNER: [simultani prevod] U redu. Časni Sude, ja nikad na ovo ne  
12 bih se osvrkala da je svedok jednostavno potvrdio ono što sam ga pitala...  
13 direktno potvrdio prvi put.

14 P: Dakle da ostavimo Bosanski Brod po strani, ja sam samo htela da Vas  
15 pitam dva pitanja. A sada da se vratimo na preuzimanje vlasti u Doboju i tvrdnju  
16 koju ste Vi izneli u odgovoru na pitanja sudija da su jedini naoružani ljudi  
17 koji su dolazili u Doboju bili oni koji su dolazili sa hrvatskog fronta, oni koji  
18 su bili u hrvatskim snagama. Jeste to rekli?

19 O: Mislím da nisam rekao tako, da su jedini koji su dolazili bili...  
20 bili, kako ste rekli, Hrvati. Ne. Govorio sam o tome da su dolazili ljudi u  
21 uniformama i naoružani sa ratišta iz Hrvatske.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: To ste rekli kada Vas je neko od sudija pitao.  
2 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Možemo li dobiti referencu?  
3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Sačekajte. Upravo to i tražim. 19443.  
4 P: Sudija Delvoie: "Gospodine Zečeviću, pre nego što se vratimo na to,  
5 da ja pitam nešto gospodina Bjeloševića. Gospodine Bjeloševiću, Vi ste rekli da  
6 su se vraćali pripadnici raznih formacija sa hrvatskog fronta iz Hrvatske. Ja  
7 pretpostavljam da su to bili ljudi čije su kuće bile u području Doboja i da su  
8 se oni vraćali u uniformama, i da su često imali oružje, i da se radilo o  
9 različitim formacijama." Pitali su Vas dalje jesu li to bile uglavnom uniforme  
10 JNA ili su bile i druge uniforme.  
11 Vi ste rekli da se uglavnom radilo o pripadnicima Zbora hrvatske  
12 nacionalne garde, jedinicama HOS-a iz Hrvatske i drugim jedinicama koje su tamo  
13 formirane. "Ljudi iz Doboja su odlazili i pridruživali su se tim jedinicama kao  
14 dobrovoljci."  
15 Moguće je da sam ja pogrešno shvatila to što ste Vi rekli i ukoliko je  
16 to tako, onda povlačim ovu tvrdnju, ali nije se radilo samo o pripadnicima HOS-  
17 a, kao što ste Vi rekli, koji su se vraćali nazad naoružani, već se radilo i o  
18 Srbima koji su se odazivali mobilizaciji za rat u Hrvatskoj, zar ne?  
19 O: Pa, ja sam i rekao "i druge jedinice". I rekao sam i... i... nekom  
20 drugom prilikom da su... naravno da su bili Srbi se odazivali na mobilizaciju u  
21 JNA i da je bilo naoružanih. I to nije sporno uopšte. I oni su se kretali... Ne  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 znam šta je, ovaj, konkretno pitanje. Nisam ja porekao da je bilo Srba,  
2 naoružanih i u uniformama, i da su bili u vojsci.

3 P: A u maju 1992. godine ne samo da je bilo Srba koji su služili JNA,  
4 već je bilo i paravojnih organizacija koje su ulazile na teritoriju Doboja. To  
5 su bile srpske paravojne organizacije, zar ne?

6 O: Da probam zaista pažljivo i da bude što jasnije na ovo pitanje  
7 odgovoriti da... da ne stvara zabunu. Što se tiče paravojnih formacija, bilo je  
8 ovde riječ i o naoružavanju, ali govorimo sad o paravojnim formacijama. U drugoj  
9 polovini 1991. godine... dru... početak 1992. pa sve ovamo do... do maja mjeseca  
10 - bar kad je riječ o Doboju - Srbi su se odazivali na mobilizaciju u jedinice  
11 JNA i nisu do tog perioda - probajte me sad pažljivo razumijeti - do tog  
12 perioda, do... do maja, nije bilo, po mojim saznanjima, paravojnih formacija,  
13 srpskih, na tom području. A proglašenjem Savezne Republike Jugoslavije i  
14 povlačenjem JNA sa tih prostora dolazi do toga da su se pojedine jedinice manjih  
15 sastava počele ponašati mimo sistema i da su poprimile karakter paravojnih  
16 struktura. Ja mislim da sam to i ranije govorio.

17 P: Ja Vam sada tvrdim, a to Vam tvrdim veoma jasno - daću Vam i imena -  
18 da su Beli orlovi, grupa koja je Vama jako dobro poznata, se pojavila u Doboju  
19 pre maja 1992. godine.

20 O: Oprostite, al' meni ta grupa nije poznata i, evo, baš bi volio da  
21 vidim je... koji je to sastav bio Belih orlova prije maja meseca. Ja za njih ne  
22 znam, zaista.

23 P: Grupa koja se naziva Pedrovi vukovi došla je Dobj.

24

25

26

27

28

29

30

- 1 O: Je l' "Pedrovi" ili "Predini vukovi"?
- 2 P: Mislim da su bili "Predini", ali ionako znate o komu govorim. Oni su  
3 bili tamo, zar ne?
- 4 O: Pa, to Vam upravo malo prije govorim. I to je jedinica koja je bila u  
5 sastavu JNA i to je jedna od tih jedinica koja je bila u sastavu JNA i nije  
6 došla sa strane. To su ljudi tamo sa područja Ozrena uglavnom. Ali od početka  
7 maja ona počinje... od... od... znači povlačenje JNA. Ona se počinje ponašati  
8 dosta autonomno, da ne kažem paravojno - možda i jeste advekatan iz... Ako se  
9 neko odmetnuo, onda šta je drugo nego paravojska, ako se odmetnuo iz sistema. I  
10 nije to bila jedina, al' to nisu Beli orlovi.
- 11 P: A ti ljudi su terorizirali nesrpsko stanovništvo, zar ne?
- 12 O: Da. Oni su u maju se dosta, po mojim saznanjima, odmetnički i  
13 kriminalno ponašali.
- 14 P: Žao mi je, ali moje pitanje je glasilo ovako: oni su terorizirali  
15 nesrpsko stanovništvo? No Vi ste potvrdno odgovorili pre nego ste dodali još  
16 jednu ogradu.
- 17 O: Da.
- 18 P: No sada o nekim činjenicama u vezi s preuzimanjem vlasti. Na  
19 posljednjoj sjednici Skupštine općine Doboj gospodin Ninković, koji je bio  
20 čelnik SDS-a, predložio je podjelu grada Doboja, zar ne?
- 21 O: Imao sam saznanja o tome i čak se spominjalo i... i kojom ulicom. Ne  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 znam ko je predložio, al' da su razgovarali o podjeli grada po Ulici Petka  
2 Đurića. Da, to je... to je ulica koja razdvaja urbani od gore čaršije i Orašja,  
3 itd.

4 P: Ali članovi Skupštine opštine iz SDA nisu se složili s tom podjelom i  
5 napustili sjednicu, zar ne?

6 O: Ne znam detalje. Nisam bio na sjednici Skupštine opštine.

7 P: Dobro, ali znali ste, zar ne, da nije postignut sporazum na Skupštini  
8 općine o bilo kakvoj podjeli Doboja?

9 O: Ja sam u tom periodu bio informisan da su dogovarali po toj ulici, a  
10 detalje ne znam - jesu li se dogovorili, nisu li. Stvarno ne znam.

11 P: Prije preuzimanja vlasti, u noći s 2. na 3. maj nije još bilo  
12 nikakvog dogovora, a to ste znali, zar ne?

13 O: Da, znao sam da nije konačan dogovor postignut i da je... ali je  
14 faktičko stanje bilo - samo da podsjetim da... da bi bilo jasnije, da se možemo  
15 lakše orijentisat' u svemu ovome - da je upravo iznad te ulice gore, da su  
16 držale u to vrijeme muslimanske snage dio grada, o ovaj urbani dio grada da su  
17 držale punktove vojna policija i milicija.

18 P: Ispričavam se, kako to nazivate muslimanske snage?

19 O: Pa, bile su određene snage, njihove, tamo koje su držale taj dio  
20 grada gore. Evo, imate i ove informacije koje sam ja dostavio vezano za to. Bilo  
21 je tu i Zelenih beretki, bilo je pripadnika Patriotske lige i nešto  
22 Teritorijalne odbrane u toj njihovoj organizaciji.

23 P: Zar nisu to bili samo Muslimani koji su, jednostavno, živjeli u tom  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 dijelu grada - muslimanski građani - a Vi ih nazivate Zelenim beretkama i  
2 Patriotskom ligom?

3 O: Tu su postojale oružane formacije. Možete vidjeti iz onih materijala  
4 u vidu... znači odelenje, vod, četa, komandni sastav, naoružanje i tu je dolazio  
5 jedan od vojnih instruktora koji je obučavao te snage gore. I kad o tome  
6 govorimo, na samoj gradini, negde u aprilu - ne mogu da se sjetim datuma - oni  
7 su istakli gore zastavu, koja je izazvala dosta reakcija i uznemirenosti i bilo  
8 je prijetnji da će se gore na taj prostor izvršit' napad od strane vojske. I tad  
9 sam ja išao kod gospodina Aličića, koji je bio predsjednik Skupštine opštine, i  
10 on je svojim autoritetom to tamo primirio. Ta zastava je skinuta i do incidenta  
11 nije došlo.

12 G. KRGOVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ja se pitam kakva su to  
13 pitanja jer mislim da su ovo presuđene činjenice. Sve je to, zapravo, pokriveno.  
14 To su presuđene činjenice od 1 do 66. To je podjela Doboja i sve to.

15 GĐA KORNER: [simultani prevod] Hotimično sam mu to /nerazgovetno/,  
16 gospodine Krgoviću, i svrha je pitanja to da je svjedok osporio svaku presuđenu  
17 činjenicu koju imamo. Pokušavam vidjeti što prihvaća. No hvala Vam na  
18 intervenciji. Mislim da su suci shvatila da sam čitala činjenice o kojima je  
19 presuđeno.

20 P: Ovo je, zapravo, bila izlika, odnosno srpska izlika za preuzimanje  
21 vlasti u Doboju, kao što ste nam već rekli, naime taj navodni napad koji se  
22 trebao dogoditi.

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 O: To nije navodni. To je... to je bilo tako. To je bilo pitanje vremena  
2 ko će prije da... da stavi pod kontrolu taj grad. Ja vjerujem informacijama koje  
3 su tad prikupljene i po pita... i po liniji državne bezbjednosti i po liniji  
4 vojne bezbjednosti da su one tačne.

5 P: Dobro.

6 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ispričavam se gospođi Korner. Ima samo  
7 nešto. Svjedokom odgovor u 25. retku s 71. stranice je zabilježen kao dio Vašega  
8 pitanja. Naime nije upisan svjedokov odgovor.

9 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da. Na temelju ovoga što tu piše, tako je  
10 to bilo.

11 P: Zapravo se dogodilo ovo. CSB je preuzet, a svi policajci nesrbi su  
12 istjerani, zar ne?

13 O: Ja ne znam da su isterani. Kako isterani?

14 P: Utekli su iz policijske stanice.

15 O: Pa, "isterani" i... i "pobjegli" nije jedno te isto. Zato i govorim.

16 P: Dobro, neki su pobjegli, ali mnogi su uhapšeni, zar ne?

17 O: Šta je posle bilo - hapšenja po gradu i to - je stvar u kojoj ja  
18 nisam niti učestvovô, niti znam mnogo o tome iz poznatih razloga. O tome sam  
19 govorio.

20 P: Shvaćam ja to, gospodine Bjeloševiću, ali Vi ste bili tamo za vrijeme  
21 tog preuzimanja. Vaš CSB nije mogao biti preuzet bez Vaše suglasnosti, bez Vašeg  
22 znanja ili...

23 O: 2. na 3. ja nisam bio u zgradi policije. Došao sam ujutru 3-eg negdje  
24 oko 8.00 sati, pola osam, osam - ne znam - pola osam možda, tako. Ali ja ne  
25 sporim ovo što ste Vi rekli da je bilo uhapšenih ljudi. Jeste bilo, pa i iz

26

27

28

29

30

1 policije - jeste - i to je... to jest tačno bilo tako. Ako je to pitanje, u  
2 pravu ste.

3 P: Dobro. To je prvi dio mogega pitanja. Onda se moramo vratiti. Vi ste  
4 bili uključeni u planiranje tog preuzimanja, zar ne?

5 O: Ne.

6 P: Čitavo to preuzimanje je isplanirano bez ikakve reference na Vas ili  
7 bez ikakvog Vašeg doprinosa. Zar to zaista tvrdite Sudskom vijeću?

8 O: Ja znam da je planirano i da je naredba napisana za... za angažovanje  
9 vojske na tom zadatku i to je i izvršeno noću, dakle 2. na 3. maj.

10 P: Od strane vojske, a pogotovo kad se radi o CSB, i od strane policije,  
11 zar ne?

12 O: Pa, jedan od objekata koji je tada zauzet je bio i centar, odnosno  
13 stanica. To je jedna te ista zgrada.

14 P: Da. Zauzeli su ga policajci uz pomoć vojske?

15 O: Ja bih rekao da je to zauzela vojska... vojska, a ujutru je onda  
16 preuzela policija tu zgradu. Ja moram da Vam kažem da su, kad sam došao, da sam  
17 vidio da su i određene prostorije nasilno otvorene. Ne vjerujem da bi to  
18 policajci uradili da su oni bili u toj ulozi, da su svoje prostorije obijali.

19 P: Htjela bih da ovo bude posve jasno: Vi kažete da ste znali što se  
20 sprema, ali ste ostali po strani i uopće niste sudjelovali?

21 O: Da budem posve određen i da bude do kraja jasno, ja sam bio na mjestu  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 odatle je akcija krenula - mjesto Lipac na obroncima Ozrena - i bio sam upoznat  
2 da će se ta vojna akcija tada izvesti. I meni je i rečeno da... Ostao sam gore  
3 do ujutru. Znači ostao sam gore u Lipcu do ujutru i tek nakon izveden akcije ja  
4 sam došao u grad, odnosno u zgradu policije.

5 P: I poslednje pitanje prije pauze: što Vi kažete, tko je vodio  
6 policijske snage koje su bile uključene u to zauzimanje ili preuzimanje zgrade?

7 O: Kol'ko je tu policijskih snaga učestvovalo ili nije, ja sa sigurnošću  
8 ne znam, ali ima jedan dokument, jeda...jedno pismo koje sam ja... do kojeg sam  
9 kasnije došao. Bilo upućeno i komandi operativne grupe i Skupštini opštine - ja  
10 sam ga dostavio ovde - gdje ti ljudi koji su sebe potpisali kao borci Lipica  
11 kažu da ih je pokupio i njima komandovao Obren Petrović. Imate taj dokument.

12 P: Dobro. Znači opet smo na sljedećem, zar ne: što se god događalo u  
13 Doboju u iduća dva mjeseca i tu negdje, za sve je to kriv Obren Petrović? To Vi  
14 tvrdite, zar ne?

15 O: Ne, ne, ne, ne. Ne tvrdim ja da je za sve kriv Obren. Prije svega,  
16 krive su takve okolnosti kakve su bile, al' ja sam Vama samo rekao moja saznanja  
17 o tome i ono šta piše u tom pismu.

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Mogu li dovršiti, časni Sude?

19 P: Obren Petrović je Vama bio podređen. Vi ste bili njemu nadređeni  
20 oficir. I Vi kažete ovom Sudu da je on na svoju ruku, bez ikakvog Vašeg  
21 doprinosa, vodio policiju te noći.

22 O: Nisam ja to rekao. Ja sam samo rekao šta piše u ovom pismu i rekao  
23 sam gdje sam ja bio do ujutru.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da. Gospodine Bjeloševiću, jeste li Vi ovlastili Petrovića da te noći  
2 zapovijeda policiji?

3 O: Niti je traženo kakvo ovlaštenje od mene, niti sam ja dao kakvo  
4 ovlaštenje po tom pitanju, ali ponavljam, a i prethodno sam rekao, da po mom -  
5 kol'ko ja raspoložem informacijama - vojska je zauzela zgradu policije, a  
6 policija je učestvovala u - opet po mojim nekim saznanjima - u zauzimanju nekih  
7 drugih objekata o... o rasporedu i preuzimanju obezbjeđenja, itd., do ujutru.

8 P: I opet, bez ikakvih Vaših instrukcija ili drugog doprinosa?

9 O: Pa, dozvolite da... da to bude... da to baš bude jasno... Ovaj, kad  
10 se pokretala akcija, itd., da je i procjena bila komandanta koji je to i vodio,  
11 i naredio, i majora Stankovića, itd., i ta... da policija ne treba da ide u  
12 svoju zgradu prema svojim kolegama. Jedan broj je te noći bio na dežurstvu -  
13 policajaca mješovitog sastava, znači i Srba, i Muslimana tu, i neko i od Hrvata  
14 je bio dežurni, al' znam da je bio... da je bio dogovor da to bude korektan  
15 odnos prema tim ljudima, da ne bude nasilja, itd. I nije sporno da je tada  
16 preuzeta kontrola nad gradom. A...ako je to suštinsko pitanje, to je bilo. To  
17 nije uopšte sporno. Ja samo pokušavam sa više detalja da objasnim kako se to  
18 odigravalo.

19 GĐA KORNER: [simultani prevod] U redu. Hvala.

20 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Vratit ću svakom ovih pet minuta, pa se  
21 vraćamo u 14.35.

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Ustanite svi.

23 [Svedok se povlači]

24 ... Početak pauze u 13.50h

25 ... Sednica nastavljena u 14.38h

26 [Svedok je pristupio svedočenju]

27 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Ustanite, molim.

28 Izvolite sestti.

29

30

1           GĐA KORNER: [simultani prevod]

2           P: Gospodine Bjeloševiću, pre pauze rekli ste da Vi nikakve veze niste  
3 imali sa preuzimanjem, planiranjem niti izvršenjem te operacije. Na stranici 74,  
4 u redu broj 5 Vi ste rekli: "U kojoj meri je policija učestvovala u svemu tome,  
5 ne znam, ali postoji jedno pismo koje sam ja kasnije pribavio, koje je bilo  
6 upućeno komandi operativne grupe. Ja sam ga predao određenim licima koji su se  
7 predstavili kao branioci Lipca i koji su rekli da su oni bili pod komandom  
8 Obrada /u engleskom transkriptu: "Obrena"/ Petrovića i da Vi imate taj dokument  
9 kod sebe."

10          Da, dali ste nam taj dokument ranije dostavili? /kako je prevedeno/ Je  
11 li to dokument, ustvari, koji ste ranije dostavili Odbrani? Morate mi reći "da".

12          O: Ne Odbrani... ne Odbrani... ne Odbrani, nego sam dostavio sad kad sam  
13 bio u kući. To je dostavljeno ovde sa ostalim kopijama. A nisam tako odrično  
14 rekao da ja nisam znao ništa o tome i da... ni na koji način nisam bio uključen.  
15 Mislím da sam... Ako treba da ponovim... Ja sam znao da će se, ovaj, to te  
16 večeri odigrati. To nije sporno. A taj dokument sam poslao s ostalim kopijama  
17 ovde.

18          P: Da, to je jedan od dokumenata koji ste dali Službi za žrtve i  
19 svedoke. Mene ne zanima sadržaj samog dokumenta, već bi nešto da Vas pitam samo  
20 u vezi sa njim.

21          GĐA KORNER: [simultani prevod] Upravo smo dobili prevod tog dokumenta,  
22 jer nam je sam dokument dostavljen tek početkom ove nedelje, pa smo ga mi sami  
23 preveli, pa bih molila da se to prikaže.

24

25

26

27

28

29

30

- 1 P: Je li to dokument koji ste spominjali danas pre podne?
- 2 O: Da.
- 3 P: Odakle Vam taj dokument?
- 4 O: Taj dokument su poslali na nekoliko adresa. Evo, vidite dole kome  
5 sve. I taj dokument sam ja i dobio iz tog perioda kad je on upućen bio na ove  
6 adrese. Neko mi je dao. Ne sjećam ni ko.
- 7 P: Dobro. A kad je to bilo? Na dokumentu nema nikakvog datuma.
- 8 O: To je bilo negdje u... u... toku 1993., ako se ja dobro sjećam.
- 9 P: Dokument je nepotpisan?
- 10 O: Da. To su napisali tako da su napisali dole "borci Lipačke čete",  
11 itd. Bilo je takvih pisama poprilično često u tom periodu, slične sadržine. Ne  
12 mislim po činjenicama slične sadržine, nego zahtjeva ovih i onih, i bez  
13 konkretnih potpisa... borci ovi, borci oni, itd.
- 14 P: Nigde se ne kaže kome je to poslato. Nema nikakav štambilj; nema  
15 nikakav pečat o prijemu. Zar ne bi ti ljudi, da su ga primili, jednostavno,  
16 udarili taj štambilj sa datumom prijema, da se kaže: primljeno od tog i tog  
17 datuma od strane operativne grupe, ili Skupštine opštine, ili predsednika  
18 Skupštine opštine, ili predsednika Izvršnog odbora? Zar to nije bila uobičajena  
19 praksa 1993. godine?
- 20 O: Ko je to, konkretno, meni dostavio, ja se stvarno ne sjećam, a na  
21 koje adrese je sve upućeno, to se vidi i znam da sam sa nekim ljudima na ovu  
22 temu razgovarao u tom periodu. To je... Čak se tada već i spominjalo ko su,  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 otprilike, potpisnici ovog, itd. To je... Ne znam kol'ko je relevantno, ali,  
2 ovaj, spominje se onaj Slobodan Dević i još neki koji su bili bliski Obrenu,  
3 itd., da su to oni napisali s ciljem da se on ponovo vrati u službi. To je  
4 bila... to je bio cilj ovog pisma.

5 P: Da. Naravno, Vama je poznato šta je Obren Petrović svedočio pred ovim  
6 Sudom?

7 O: Pa, nešto jeste od toga mi poznato. Da.

8 P: Jeste li pratili njegovo svedočenje? Jeste ga gledali?

9 O: Ima osam one sažetke koji se na kraju preko *SENSA*... na kraju dana  
10 daju. Otprilike znam šta je...

11 P: Poslednje pitanje u vezi sa ovim. Na osnovu iskaza koje ste Vi dali  
12 odgovarajući na pitanje Zečevića jeste da je, ustvari, Petrović bio zadužen,  
13 odnosno bio glavni čovek, a onda... /kako je prevedeno/

14 Vi ste pred ovim Sudom svedočili odgovarajući na pitanja gospodina  
15 Zečevića da, da ustvari, Vi niste tu bili, a da je gospodin Petrović bio taj  
16 koji je zadužen za rad policije u Doboju.

17 O: Tako je. Mi ako znamo strukturu, milicija jeste u Stanici javne  
18 bezbjednosti. Nije... nije u centru.

19 P: U redu. To je sve što sam htela da pitam. Hvala. E sada, možemo li,  
20 molim Vas, da pređemo na događaje u Doboju? Muslimanskom stanovništvu je  
21 naređeno da preda oružje, zar ne, u gradu Doboju za vreme preuzimanja grada?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Da, bio je upućen poziv da se do - ne mogu se sjetit kol'ko sati -  
2 popodne 3. maja da predaju oružje i da se ne... ne vode nikakve oružane borbe.  
3 Da li je to bilo do 17.00 sati popodne? Nisam siguran. Zaista ne smijem da  
4 tvrdim, ali znam da je negdje na oko sat vremena, sat i po prije tog roka  
5 otvorena žestoka vatra, da se žestoko pucalo na tom potezu gore gdje je...  
6 upravo, otprilike, kako ide ona Ulica Petka Đurića o kojoj se govorilo.

7 P: Je li hoćete da kažete da je ta žestoka vatra došla od Muslimana?

8 O: Vatra je bila obostrana. Obostrano se pucalo i tad je i došlo do  
9 oružanog konflikta. Do tada je bilo sve bez žrtava, bez povrijeđenih, bez  
10 rušenja, itd., al' negdje na, otprilike, sat, sat i po pred istek tog roka koji  
11 je bio upućen - zahtjev za predaju oružja i da se izbjegne oružana... oružani  
12 konflikt - vatra je bila žestoka obostrano.

13 P: Nije li istina da od trenutka kada je istekao dati rok JNA počela sa  
14 granatiranjem muslimanskih delova grada Doboja, a posebno deo grada koji se zove  
15 Čaršija?

16 O: Ja sam tada bio u gradu, u... u policijskog zgradi i prvo se čula  
17 streljačka vatra streljačkog naoružanja, a kasnije se jesu čule i detonacije,  
18 artiljerijske.

19 P: U toku granatiranja, je li tačno da su džamija i katolička crkva  
20 teško oštećene?

21 O: U toku te... tog oružanog konflikta, u toku te borbe je oštećena  
22 zgrada banke... Privredne banke i došlo je na njoj do požara, a vjerovatno je

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 bilo i... i oštećenja na ostalim objektima koji su se našli tu u blizini...  
2 zahvatu te... to...tog fronta... linije fronta. A katolička crkva jeste baš  
3 ne... na... na... na... na kraju Ulice Petka Đurića, a jedna od džamija je odma'  
4 gore iznad - zapravo dvije - iznad te katoličke crkve; jedna je još gore više,  
5 iznad gradine. Kol'ko su one oštećene, tad nisam... nisam bio na licu mjesta;  
6 nisam vidio.

7 P: Kad se završilo granatiranje, veliki broj vojnika je ušao u grad i  
8 veliki broj Muslimana je uhapšen i odveden u zatvor. Je li to tačno?

9 O: Borbe su trajale poprilično kasno i bio je već mrak uveliko kad se to  
10 stišavalo. Ne mogu sad da kažem kol'ko je to bilo sati. Ali rasvjete nije bilo u  
11 gradu, tako da ja ne znam ko se sve kretao u gradu i šta se dešavalo, ali sam i  
12 ja ostao naveče u zgradi do kasno - u zgradi policije - i čuo sam razbijanje  
13 izloga i tad sam dole zvao u... u... u stanicu da vide o čemu se radi i šta se  
14 dešava. Utihnula je pucnjava, al' se čulo lomljenje stakla. I onda su oni  
15 poslali nekoliko milicionara i utvrdili da se neke grupe... da su razbile izlog  
16 na jednoj zlatari i... Ne znam šta je još bilo u robnoj kući. To je relativno  
17 blizu policijske zgrade. To sam čuo, zaista, a šta se dalje po gradu dešavalo -  
18 bio je mrak - ne znam i nisam se ja kretao gradom.

19 P: Kažete da ste čuli artiljerijsku vatru. Jedini koji su imali  
20 artiljerijsko oružje te noći su bili srpski vojnici, zar ne, odnosno JNA?

21 O: Pa, određena artiljerijska oružja u vidu minobacača i topova manjeg  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 kalibra su nabavile sve strane koje su se pripremale za sukob, ali je činjenica  
2 da je JNA bila najbolje opremljena. Imala je tehniku i imala artiljerijska  
3 oruđa, itd., oklopna sredstva. A da li je bilo dejstvovanja i... i sa jedne, i  
4 sa druge strane, ili samo sa jedne, ja to ne znam, zaista, ali znam da je odma'  
5 posle... počele su da padaju granate i... i samim... u samom početku maja i po  
6 gradu Doboju iz pravca Tešnja i Matuzića.

7 P: Da sada pređemo na neka druga područja.

8 GĐA PREVODILAC: Prevodioci nisu shvatili izgovor.

9 O: Čivčije. Evo, da Vam ja pomognem.

10 P: To je isto okupirala srpska vojska 4. maja pošto je prethodno  
11 naređena predaja oružja.

12 O: Ne znam tačno kog se to datuma desilo, ali znam da je... da je  
13 traženo da se, sve gdje su bila saznanja da postoje oružane formacije i... i  
14 naoružani..., da je traženo da se oružje preda. Al' ne znam šta se, konkretno,  
15 tamo dešavalo. Znam ono što sam čuo posle, al' moja neposredna zapažanja nemam o  
16 tome.

17 P: A posle toga, u maju i junu, stanovnici tog sela su bili uhapšeni,  
18 odvedeni u logore i izloženi maltretiranju, zar ne? Vama je to poznato, zar ne?

19 O: Čuo sam kasnije o tome, da. Kasnije sam o tome čuo.

20 P: Kuće i džamija u tom selu su dignuti u vazduh, zar ne?

21 O: Džamija jeste bila porušena - ne znam kog datuma - a bilo je kuća  
22 koje su zapaljene. Jedan broj kuća je bio zapaljen. Kol'ko znam, nije bilo  
23 porušenih, ali nekol'ko kuća je bilo zapaljeno. To stoji.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: A Grapska? 10. maja je izdat ultimatum, zar ne, i njima da predaju  
2 naoružanje?

3 O: Ne znam kod je to datuma bilo. Opet, zaista ne smijem da... da...  
4 Ne.. ne... ne mogu da Vam to potvrdim da li je baš tad bilo, ali jeste bio  
5 zahtjev da se preda oružje. I tamo je bilo poprilično brojnog sastava i  
6 naoružanih ljudi. I sâm sam negdje u aprilu naišao - ne bih mogao reći koji je  
7 datum - kroz to selo iz pravca Modriče. Bila je saobraćajna nezgoda, pa sam išao  
8 desnom obalom, znači tim regionalnim putem i na moje veliko zaprepaštenje, kad  
9 sam naišao kroz selo, u centru sela je bilo mitraljesko gnijezdo, zaklon izrađen  
10 od vreća sa pijeskom ili zemljom i puškomitraljez M53 na njemu i nekol'ko  
11 naoružanih ljudi su bili u tom punktu. Jeste bio zahtjev... ovo što ste rekli da  
12 se preda oružje.

13 P: Ali selo je potom granatirano, zar ne? Izvinite, treba da budem malo  
14 konkretnija. Posle toga je na selo otvorena vatra iz tenkova, iz protivavionskih  
15 minobacača, zar ne?

16 O: Pa, meni ka...koji poznajem oružje malo smeta kad se promaši. Nema  
17 protivavionskih minobacača. Postoje protivavionski topovi. A ja znam da je bio  
18 zahtjev prema Grapskoj da preda oružje i znam da taj zahtjev nije ispunjen i da  
19 je kasnije tamo bila oružana aktivnost i da je bilo poprilično žestoko, ali ja  
20 nisam bio tamo da... da... Ne znam detalje, zaista.

21 P: U redu. Ali Vi znate šta je posle toga bilo. Ljudi koji su bili  
22 uhapšeni su likvidirani, zar ne, od strane čoveka koji se zvao Nikola Jovković  
23 /u engleskom transkriptu: "Jorgić"/?

24 O: Nikola Jorgić. A ne znam ja detalje oko toga, ali je bilo i u tom  
25 periodu ružnih komentara na ponašanje Jorgića. I evo, kad to spominjemo, i to je

26

27

28

29

30

1 jedan od razloga zbog čega sam ja sa Obrenom Petrovićem imao žustru raspravu,  
2 jer se taj Jorgić pojavljivao čas u vojsci, čas se pojavljivao u... u stanici  
3 kao neka rezervna milicija sa svojom grupom, itd. I to je ono što je meni, ovaj,  
4 bilo od početka... što mi je smetalo, s čim se nikako nisam mogao složiti, i kad  
5 sam s Obrenom na tu temu razgovarao, on je... on se branio onom naredbom o  
6 prihvatanju tih jedinica TO i... i... i dobrovoljaca, itd. A ja i dalje tvrdim  
7 da nije bilo osnova, jer nije... Po Zakonu o narodnoj odbrani teritorijalci su  
8 mogli da se angažuju na održavanju javnog reda i mira ako je u masovnijem obliku  
9 narušen, a ovde nije bio narušen ni javni red i mir, nego je bila oružana borba.

10 P: Oprostite, nije mi sasvim jasno. Možda nešto nije u redu sa prevodom.  
11 Na engleskom je zabeleženo da ste Vi rekli: "Nešto me je mučilo, nešto s čim  
12 nisam mogao da se složim, i kada sam sa Odbranom o tome razgovarao - sa njegovom  
13 Odbranom..."

14 O: Ne Odbranom. Obrenom! Obrenom Petrovićem; ne Odbranom. Da, da, da,  
15 da.

16 P: U redu. Doći ćemo do Jorgića za koji trenutak, ali pre toga možete li  
17 potvrditi da su ljudi poginuli takođe i za vreme granatiranja? Pritom mislim na  
18 granatiranje sela Grapska.

19 O: Vjerovatno je bilo žrtava.

20 P: A pošto je vojska ušla, oni su razdvojili žene i decu od muškaraca i  
21 muškarci su odvedeni u logore, a takođe i u zatvor u Doboju.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Moguće da je tako bilo. Ja nisam bio tamo i ne znam. I tom momentu  
2 nisam imao oko toga neke konkretne i svježije informacije.

3 P: Da pogledamo neke od informacija koje ste možda imali na raspolaganju  
4 u to vreme. Da završimo samo sa još jednim selom, selo Ševalje /u engleskom  
5 transkriptu: "Ševarlije"/.

6 O: Ševarlije.

7 P: Da li je to selo bilo granatirano negde sredinom juna? Priznajem da  
8 imam teškoće sa rečima koje imaju u sebi "č", "ć" i "ž". Ali znate o kom selu  
9 pričam. Je li to selo bilo granatirano sredinom juna?

10 O: Ne znam kad je bila tamo... kad je bila tamo borba. I tamo je bilo  
11 zahtjeva za predaju naoružanja, kol'ko ja znam, i tamo se jeste isto vodila  
12 borba. A kakav je postupak bio sa tim, ovaj, naoružanjem - je li oduzeto,  
13 predato, nije li predato - i kakav je ishod bio, detalje ne znam, al' znam da se  
14 tamo to dešavalo nešto.

15 P: Dakle Vi kažete da, u svakom od ovih slučajeva koje smo spomenuli, da  
16 je granatiranje i paljenje tih sela bilo opravdano budući da - iako kažete da Vi  
17 niste bili tamo zato što su se u to vreme vodile borbe - da su se stanovnici tih  
18 sela suprotstavljali i da je bilo oružanih sukoba? Je li to tô što Vi hoćete da  
19 kažete?

20 O: Oprostite, ja nijednom riječju nisam rekô šta je tu opravdano, šta je  
21 neopravdano, i... i do koje mjere je sila bila odmjerena. To nisam rekao. Ali  
22 znam da su se tamo vodile borbe. Nisam ja opravdao nijedno paljenje niti, ovaj,  
23 niti znam kako je došlo do paljenja - da li dejstvom oružja ili na drugi način -  
24 al' znam da se tamo, i u tom selu, jeste odigravala oružana borba. E, šta je...  
25 kakvi su detalji, ne znam o tome.

26

27

28

29

30

1 P: U redu.

2 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ako možemo sada da pogledamo... ima  
3 nekoliko izveštaja, a Vi ste nam rekli da ste dobijali obaveštajne podatke. Da  
4 vidimo da li su Vam ovi podaci poznati! Pa da prvo pogledamo... Ja bih molila  
5 16B, a broj dokumenta je 20122. Da.

6 P: Ovo je izveštaj koji je potpisao Miloš. Datum je 12. maj.

7 "Prema nedovoljno proverenim saznanjima, prilikom artiljerijskog napada  
8 na muslimansko selo Grapska, opština Doboj, nastradao je veći broj civila, a  
9 među njima i dece. Na ovaj napad srpske obrambene snage bile su prisiljene jer  
10 su se u tom mestu stacionirale jake snaga Zelenih beretki, koje su otvarale  
11 vatru po selima naseljenim Srbima."

12 Da li su Vama bili poznati ovi obaveštajni podaci?

13 O: Ne. Ja ovu informaciju nisam dobio niti sam dobijao ja informacije  
14 od... direktno od ovih operativaca koji su to prikupili na terenu. Ja sam  
15 dobivao presjeke saznanja i, prije svega, one informacije koje su se odnosile na  
16 snage neprijatelja da bismo mogli to upoređivati sa informacijama do kojih su  
17 došli organi bezbjednosti u vojsci, da bismo njihovim ukrštanjem, upoređivanjem  
18 imali što kvalitetniji podatak. A joj, vjerujte da ja nijednog od operativaca  
19 nikad nisam ni tražio, niti sam znao ko ima koje konspirativno ime.

20 P: U redu. Ali bez obzira na to da li ste videli ili dobili ovaj  
21 konkretni izveštaj, da li ste Vi došli do saznanja, kroz svoje izvore i kroz  
22 svoje podatke koje ste Vi imali, da je tu nastradalo puno civila i da su među  
23 njima bila i deca?

24 O: Ja sam kasnije, posle tih događaja čuo da se tu... da je bilo žrtava.  
25 Ne znam u kom broju i ne znam kol'ko je bilo civila, kol'ko je bilo pripadnika

26

27

28

29

30

1 oružanih formacija i ne znam da li je bilo djece i, ako jest, koliko je bilo  
2 ukupno. Stvarno ne znam taj podatak.

3 P: Dobro.

4 GĐA KORNER: [simultani prevod] A sad molim da pogledamo izveštaj od  
5 sledećeg dana, od narednog dana. To je 20004, tabulator 17.

6 P: "Prema najnovijim saznanjima," tu se kaže, "za sada ne preti opasnost  
7 od neposrednog napada jedinica HOS-a i muslimanskih oružanih snaga na Doboju,  
8 iako je bezbednosna situacija i dalje teška jer jedinice JNA i SOS ne drže pod  
9 svojom kontrolom dobar deo teritorija na području opštine Doboju. To se, pre  
10 svega, odnosi na one delove gde su nastanjeni Hrvati i Muslimani."

11 Ko je SOS?

12 O: Ne znam. To bi morao autor ovog teksta teksta. Ne znam.

13 P: Slažete li se Vi sa tim da 13. maja nije postojala nikakva neposredna  
14 opasnost od napada Zelenih beretki i Patriotske lige, kako god sa su se zvali,  
15 SOS ili Muslimani?

16 O: U to vrijeme je bilo... bile su jake snage koncentrisane sa pravca  
17 sjevera, iz pravca Dervente, znači ovamo na... u Kotorskom i Johovcu, i tu su  
18 bili dijelovi pojedinih brigada Hrvatske vojske, 64. riječke - i o tome postoje  
19 i dokumenti - jedne osječke brigade, Slavonska Požega i ne... mislim da su bili  
20 i dijelovi brigade iz Slavenskog Broda, ako se dobro sjećam. I tu jeste stalno  
21 se motrilo i pazilo jer je bio i plan... Mi smo... Da se razumijemo, to je ipak  
22 bila jedna država; bila je služba jako razvijena; imala svoju saradničku mrežu i  
23 dobri su se podaci dobijali sa područja Hrvatske i sa područja teritorije koja

24

25

26

27

28

29

30

1 je bila pod kontrolom muslimanskih snaga, itd. I razmatrala se ozbiljna  
2 varijanta napada sa pravca upravo, ovaj, duž magistrale, dakle razgo... sa  
3 sjevera preko Kotorskog i Johovca, da se presiječe, da se spoje sa Tešnjom i  
4 onda da se dolina rijeke Bosne stavi pod kontrolu. E, sad -

5 P: Dakle Vaš kratak odgovor je "ne". Vi se ne slažete s mojom tvrdnjom.  
6 Vi smatrate da nije postojao nikakva neposredna opasnost 13. maja.

7 O: Pa ne znam konkretnog dana. Teško je sad s ove distance po danima  
8 govoriti, ali mislim da je bila opasnost u... u tom periodu da te snage izvrše  
9 napad s pravca sjevera i da... da se povežu sa snagama duž rijeke Bosne. Pratili  
10 smo to stalno i bila je ta opasnost permanentno prisutna do... do proboja  
11 koridora.

12 GĐA KORNER: [simultani prevod] I sada molim da konačno pogledamo, kad se  
13 već bavimo ovim događajima, da pogledamo dokument koji je već uvršten u dokazni  
14 materijal, P1337.

15 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] A tabulator je...

16 GĐA KORNER: [simultani prevod] 20.

17 P: Ovo je napisala ista osoba, Miloš, i videćete da je ovo od 17. maja.

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Samo da pogledamo drugu stranu. Molim  
19 narednu stranu i na B/H/S-u, i na engleskom. A sad, molim Vas, da vidimo i prvu  
20 stranu. Ovo je bila poslednja, a sad da vidimo i prvu.

21 P: Taj izveštaj počinje ovako: "Na području dobojske regije, jedinice  
22 srpske Teritorijalne odbrane, u sadejstvu sa jedinicama milicije, otpočele su

23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



1 ofanzivna dejstva protiv oružanih formacija HOS-a i Zelenih beretki." Da li se  
2 slažete, gospodine, da je ovo tačan opis situacije?

3 O: 17. maja?

4 P: Da.

5 O: Pa, ne znam za koji on ovo pravac govori. Vidim da dole dalje sad  
6 navodi i Doboju, i Brod, i Derventu, ali mi nešto se ne slaže sa datumom i sa  
7 Teritorijalnom odbranom jer već 12., 13. maja, ako se ja dobro sjećam, je  
8 promovisana vojska Republike Srpske. Al' dobro, možda je on... Vidite po danima  
9 da ću se teško nekih stvari prisjetiti, a i negdje sam u maju - ne mogu se  
10 sjetiti kog datuma - na par dana išao za Beograd. Letio sam sa banjalučkog  
11 aerodroma i vratio se, ali... Bio je, da... da... da Vam kažem, skroz je sa tog  
12 sjevernog dijela... stalno su bile čarke bo...borbene i starn...stalno je bio  
13 aktivan front, kako se to vojničkim jezikom kaže. Borbeni kontakt je non stop  
14 postojao. E sad, to je bilo malo i ispitivanja snaga s jedne i s druge strane,  
15 itd., i verovatno je bilo neke aktivnosti dok je on ovo napisao.

16 P: Ja, zapravo, hoću da se osvrnemo samo na dva manja elementa ovog. U  
17 sredini prvog pasusa autor ovog izveštaja kaže: "Pretresen je veći broj stanova  
18 u Doboju, a priveden je veći broj građana muslimanske i hrvatske nacionalnosti."

19 Koliko je Vama poznato, je li tačno to što tu stoji?

20 O: Da Vam kažem, ja sam vidio posle u materijalima, ovaj, da je bilo  
21 dosta lica pritvorenih i kako koji, u kom svojstvu je privođen i određivan  
22 pritvor, ja o tome ne mogu mnogo da govorim jer u to vrijeme nisam... nisam znao  
23 o tim poslovima, šta se dešava. Shodno tome da je stanica obavljala poslove  
24 bezbjednosti, ali vjerovatno je bilo... ne vjerovatno, nego privođenja je bilo

25

26

27

28

29

30

1 sigurno i to u velikom broju. To sam posle vidio iz nekih dokumenata, itd.

2 P: Doći ćemo i do ovog upisnika iz zatvora, ali kasnije se ovde kaže:  
3 "Prilikom pretresa i privođenja bilo je nekorektnog ponašanja od strane tzv.  
4 specijalaca srpskih oružanih formacija. Pored vidnih povreda na privedenim bilo  
5 je i prisvajanje imovine od strane lica koja su vršila pretres. Takvo ponašanje  
6 naišlo je na revolt i osudu svih poštenih građana, a posebno mobilisanih srpskih  
7 teritorijalaca koji su čak zapretili da će se oružano suprotstaviti specijalcima  
8 iz Banja Luke i specijalcima izvesnog Božovića."

9 Kao prvo, ko su bile te specijalne snage iz Banja Luke?

10 O: Mi smo o tome govorili u... u glavnom ispitivanju i ja sam Vam tada  
11 rekao, i Vijeću, šta ja znam o tom kol'ko je ljudi bilo iz Banja Luke i u kom  
12 svojstvu. I ja, zaista, evo, ponovo ponavljam da ja ne znam ni za kakvu  
13 specijalnu jedinicu iz Banja Luke kao posebnu formaciju koja je nešto za sebe  
14 radila, izuzev onog broja ljudi koji je bio obezbeđenje inspektorima koji su  
15 došli da pruže pomoć u radu nacionalne bezbjednosti kad je riječ o.. o  
16 Banjalučanima. Zaista ne znam ništa dalje.

17 P: Zaustavite se tu. Dakle Vi ništa ne znate o bilo kakvim tzv. srpskim  
18 specijalcima pod vodstvom Ljubana Aćima /u engleskom transkriptu: "Ećima"/ i  
19 Samardžiiije?

20 O: Da su kao jedinica boravili i djelovali na području Doboja? Ne,  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 izuzev ovih ljudi o kojima se govorio, koji su bili u tom svojstvu, i to i oni  
2 nisu bili, kol'ko ja znam svi odjednom, nego su... jedan broj je bio izvjesno  
3 vrijeme, pa su se smijenili personalno, jer ovi su otišli, koji su bili  
4 prethodno, a došla je sledeća ekipa, i to je negdje oko 15-16 ljudi, ako se ja  
5 dobro sjećam, iz dva puta ili... ili možda čak i iz tri. Ne... ne znam detalje,  
6 ali mislim da je tu negdje taj broj, 15-16, njih da je prodefilovalo tamo u  
7 smjenama.

8 P: A zatim specijalne snage koje je organizovao neko po imenu Božović?

9 O: Što se tiče boravaka Božovića i tih snaga koje se uz njega vezuju,  
10 koliko ja znam, tu je bilo nekih desetak-dvanaest ljudi. Mislim da je Božović  
11 bio major po činu i da su oni... Opet kažem, po nekim verzijama - ja ne znam  
12 pravu istinu, al' ću Vam reći šta sam ja čuo - da su došli da pomognu izvlačenje  
13 jedinica JNA, da obezbijede njihovo bezbjedno izvlačenje prema Srbiji. I kad je  
14 došlo do presijecanja teritorije i zatvaranja puteva prema Srbiji, oni su ostali  
15 tu, organizovali su kampove za obuku i - ono što ja znam, ako je to značajno sad  
16 - da je ta obuka bila vrlo kvalitetna i da su svi koji su prošli tu obuku, sa  
17 uspjehom koji su je savladali, da su kao dokaz za to da su je s uspjehom  
18 savladali, da su dobili crvenu beretku.

19 Ti ljudi koji su te obuke prošli, oni su se uključivali i u jedinice  
20 JNA, kao negdje komandiri odeljenja, a negdje u nekom drugom svojstvu. Kasnije  
21 je bilo ljudi koji su prošli tu obuku - u kasnijem periodu - kad su se uključili  
22 u redove policije. A znači prema mojim saznanjima, tih njegovih ljudi - da kažem  
23 - Božovićevih ljudi, koji su bili s njim je bilo ukupno možda nekih desetak-  
24 dvanaest.

25 P: U redu. Hvala Vam. To je sve ću Vas pitati iz tog dokumenta.

26

27

28

29

30



1 nit' je Karadži...Karagić, a nit' je Dobrivoje bili ovdje za vrijeme tih borbi,  
2 nit' smo slavili, nit' smo vatru palili, nit' smo njihovu djecu i žene na  
3 lomaču... na tu vatru bacali.

4 NEPOZNATI GOVORNIK: Saznao sam u međuvremenu da ste Vi, prije nego  
5 šta... nego što ste došli na ova naša ratna područja, bili na privremenom  
6 radu..."

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ja mislim da je to sve što nam treba,  
8 časni Sude.

9 P: Gospodine Bjeloševiću, je li prepoznajete ovog čoveka na ekranu?

10 O: Da. To je Jorgić, Nikola Jorgić zvani Joja.

11 P: A gde je on sada?

12 O: On je u Njemačkoj u zatvoru. Mislim da je ne... devedeset i neke  
13 godine tamo lišen slobode i vođen je postupak protiv njega i osuđen je u  
14 Njemačkoj.

15 P: A u vezi čega je vođen postupak, je li znate?

16 O: U vezi ratnih zločina.

17 P: Ratnih zločina koji su počinjeni 1992. u Doboju, je li?

18 O: Da, kol'ko znam, upravo iz tog perioda.

19 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, molim da se to usvoji u  
20 dokazni materijal - tabulator 16A.

21 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ima li prigovora?

22 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ja samo konstatujem da ovaj  
23 dokument nije na prvobitnom spisku po pravilu 65ter.

24 SUDIJA HALL: [simultani prevod] A sem toga, imate li još neki prigovor?

25 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Pa, to je moj prigovor. To je moj jedini  
26 prigovor.

27 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Onda ćete Vi podneti zahtev da se to  
28 stavi na spisak po pravilu 65ter, pa ćemo onda to usvojiti.

29

30

1           GĐA KORNER: [simultani prevod] Pa, nisam sigurna zato što sada Odbrana  
2 izvodi dokaze, tako da nije... uopšte se ne postavlja pitanje naše liste po  
3 pravilu 65ter.

4           SUDIJA HALL: [simultani prevod] Da, svakako ste u pravu.

5           GĐA KORNER: [simultani prevod] Ako Vi mislite da treba...

6           SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ne. Ovo će se usvojiti.

7           GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] To će biti dokazni predmet P02324.

8           GĐA KORNER: [simultani prevod]

9           P: Gospodine Bjeloševiću, a sada da pređemo na pitanje zatvora u Doboju  
10 i zatvorenika. Koliko sam ja shvatila Vaše svedočenje... Doći ćemo na to nešto  
11 kasnije. Molim Vas da pogledate fotografiju Doboja koju imate pod tabulatorom  
12 95.

13          GĐA KORNER: [simultani prevod] P1297, a to je tabulator 95. Ne, ne, ne  
14 za Vas.

15          SVEDOK: Ne, ne. Volim da zatvorim da mi ne smeta. Razumio sam.

16          GĐA KORNER: [simultani prevod]

17          P: Ovo je nedavno snimljena fotografija, gospodine Bjeloševiću, no  
18 možete li nam, ponajprije, pokazati gdje je CSB, a zatim gdje je zatvor. Dobit  
19 ćete olovku. Kada se orijentirate, molim Vas da brojkom 1 označite CSB, a zatvor  
20 brojkom 2.

21          O: [obeležava]

22          P: Jesu li te dvije zgrade na istom položaju na gdje su i bile 1992.?

23

24

25

26

27

28

29

1 O: Da.

2 P: Hvala.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, molim da se ovo usvoji u spis  
4 kao dokaz i označi.

5 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Usvaja se.

6 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Kao dokazni predmet P02325, časni Sude.

7 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ako smijem artikulirati sada  
8 svoje prigovore. Bilo je više svjedoka Optužbe iz Doboja. Ove slike su na  
9 njihovom popisu po pravilu 65ter. Ako ja dobro shvaćam svrhu pokazivanja  
10 dokumenata u ovoj fazi od strane Tužiteljstva, onda je to radi ispitivanja  
11 vjerodostojnosti svjedoka, a ne da i dalje promiču svoje teze. To je moje  
12 shvaćanje i na temelju toga, svi ovi dokumenti koje nikada prije nismo vidjeli,  
13 koji imaju brojeve preko 20.000 na listi po pravilu 65ter na su objelodanjeni i  
14 gospodin Hannis nam je sam potvrdio da oni služe za provjeru vjerodostojnosti, a  
15 da se ne predlažu u spis radi istinitosti svojega sadržaja, nego za ispitivanje  
16 vjerodostojnosti svjedoka. Ja ne prigovaram ovom konkretnom dokumentu. Bili smo  
17 na licu mjesta; vidjeli smo da to uopće nije sporno, no moram reći da sam pomalo  
18 zbunjen jer prethodni video-snimak takođe se mogao prikazati bilo kojem od  
19 svjedoka Tužiteljstva. Ako je video upotrebljen da se provjeri vjerodostojnost  
20 ovoga svjedoka, po meni, on nije dao nikakve pogrešne odgovore. Potvrdio je sve  
21 što mu je gospođa Korner tvrdila u vezi s ovom temom o kojoj smo govorili, a to  
22 je dotični Nikola Jorgić. Moram reći da sam zbunjen. Je li ovo sastavni dio ili  
23 možda nastavak dokaznog predmeta Tužiteljstva? To me zabrinjava, časni Sude.

24

25

26

27

28

29

30

1           GĐA KORNER: [simultani prevod] Ne bih htjela ući u raspravu jer je  
2 ostalo malo vremena, ali u ovom slučaju ovu su fotografiju označili i drugi  
3 svjedoci i nije sporna fotografija, no važno je Sudsko vijeće zna ovaj to  
4 svjedok zna. Ne shvaćam, zapravo, u čemu je problem.

5           SUDIJA HALL: [simultani prevod] Unakrsno ispitivanje svjedoka Obrane  
6 uključuje i provjeru vjerodostojnosti, odnosno pouzdanosti svjedoka, ali nije  
7 samo na to ograničeno. Nije mi poznato nikakvo načelo po kojemu redovna pravila  
8 po kojima se usvajaju dokazi isključuju usvajanje dokaza u ovoj fazi. Ipak, što  
9 se tiče ne ovog dokaznog predmeta, nego prethodnoga, kada sam pitao Obranu ima  
10 li prigovora, i ja sam bio iznenađen. Iznenadio sam se što se sada pojavljuju  
11 novi dokazni predmeti od strane Tužiteljstva. Što se tiče ove fotografije, ona  
12 ni po čemu nije posebna. I vraćam se na praksu iz doba prije nego što smo imali  
13 elektroničke fotografije, nego smo imali foto albume i to bi se pokazivalo  
14 različitim svjedocima i oni bi nam tako pokazivali čega se sjećaju. Mislim,  
15 ništa o tomu ne ovisi, a možda je to samo malo pospremanje.

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



1 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ali, časni Sude, izrijeком ponavljam da  
2 ne prigovaram ovom dokumentu jer uopće nije sporan, nego sam izrazio samo svoju  
3 zabrinutost. Naime, časni Sude, po meni, načelo bi trebalo biti, barem koliko ja  
4 shvaćam, da se Obrana obavijesti o tezama Tužiteljstva, a to je svrha pravila  
5 65-oga i popisa po pravilu 65ter. A sada smo u fazi izvođenja dokaza Obrane, a  
6 Tužiteljstvo predlaže nove dokazne predmete, a ti dokazi nisu izneseni za  
7 vrijeme dokaznim predmeta Tužiteljstva niti se nalaze na popisu Tužiteljstva po  
8 pravilu 65ter. To me zabrinjava i to sam htio saopćiti Sudskom vijeću. No to se  
9 ne odnosi na ovaj konkretni dokument.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ne bih htjela tratiti vrijeme ne  
11 prepirku, a zapravo samo preživakavamo uvijek isto, no na to se možemo vratiti  
12 kasnije, ako se slažete. Ja se, zapravo, ne slažem s navodima gospodina  
13 Zečevića, no to sam rekla i prije, a i ne slažem se da je gospodin Hannis rekao  
14 to što Vi kažete da je rekao.

15 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Znači Vaš je podnesak da se toj  
16 fotografiji koju smo videli prije dâ dokazni broj, pošto je označi svjedok?

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da.

18 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Neka tako bude.

19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1           GĐA KORNER: [simultani prevod]  
2           P: Gospodine, zanima me Vaš iskaz. Gospodine Bjeloševiću, jeste li rekli  
3 da niste znali tko je bio u zatvoru i da niste...  
4           SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ispričavam se, gospođo Korner. Imamo li  
5 broj?  
6           GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Da, časni Sude. Dokument je dobio  
7 oznaku P2325.  
8           GĐA KORNER: [simultani prevod]  
9           P: Je li Vaš iskaz, gospodine Bjeloševiću, da niste imali nikakvu  
10 kontrolu nad tim koga se zadržava u tom zatvoru ni koliko ih se dugo tamo drži?  
11          O: Ne.  
12          P: Sistem, ako ga tako hoćemo nazvati, ipak je bio pod Vašom nadležnošću  
13 budući da se bili načelnik CSB-a, zar ne?  
14          O: Koji sistem i kada? Samo da budemo određeni...  
15          P: Da. U Zakonu o unutrašnjim poslovima, koji smo obradili jutros... Ali  
16 ne, nije to ono, nego činjenica da su postojale neke pravne norme koliko se dugo  
17 ljude može držati zatočenima i radi se isto o njihovom pravu da znaju zašto su  
18 uhapšeni.  
19          O: Ja se slažem da svako ko je lišen slobode mora da zna zbog čega je  
20 lišen slobode, da mu se izda o tome dokument od strane onoga ko ga je lišio  
21 slobode, ali ne znam šta je pitanje dalje u tome. Ako je to pitanje, ja se  
22 slažem da to tako treba da bude.  
23          P: Slažete se dakle da kao načelnik CSB-a u Doboju... Zanimarimo na  
24 trenutak to što velite da niste bili tamo. Slažete se da ste Vi bili odgovorni  
25 da zajamčite da se provode zakoni, i to vaši srpski zakoni u Doboju?  
26  
27  
28  
29  
30

1 O: U tom periodu ne. Ne slažem se da sam ja bio taj koji je mogao da to  
2 obezbjedi i da je držao to, kako ste malo prije rekli u prethodnom pitanju, u...  
3 pod kontrolom.

4 P: Žao mi je, gospodine Bjeloševiću, ali zanemarimo ovo što ste nazvali  
5 posebnim okolnostima. A što se tiče zakona, zar niste Vi bili odgovorni za  
6 odgovarajuću primjenu Zakona o unutrašnjim poslovima što se tiče zatvorenika u  
7 Doboju?

8 O: Ne. Služba...

9 P: Dobro, rekli ste "ne". To je u redu. Samo mi recite... Nemam mnogo  
10 vremena.

11 O: Evo, ja molim časno Vijeće da mi omogući da, kad dam odgovor, da ga  
12 dam, jer ja sam dao i obavezu da ću govoriti istinu i cijelu istinu.

13 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine Bjeloševiću.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod]

15 P: Dobro. U redu. Dajte mi kratak odgovor, molim Vas. Zašto niste bili  
16 odgovorni za to?

17 O: Pa, zato što je zatvor kao ustanova pod nadležnošću Ministarstva  
18 pravde, a ne Ministarstva unutrašnjih poslova - prvo i osnovno, to. Drugo, što  
19 je zatvor i tada, i sada, i uvijek imao svoju posebnu čuvarsku službu koja je  
20 vodila računa o bezbjednosti i objekta, i lica tamo, i da ne pobjegnu, i sve  
21 ostalo što sljeduje vezano za to. I onda ne znam kako sam ja mogao biti

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 odgovoran za stanje u zatvoru, a pogotovo što pritvorski predmeti, kad se  
2 predaju, o eventualnom daljem praćenju može da se stara onaj koji je potpisao  
3 rešenje o pritvaranju, a ne neko drugi.

4 P: Upravo u tomu je stvar; ne o tomu tko je fizički zadužen za zatvor i  
5 uvjete u zatvoru, nego da se zakon primjenjuje što se tiče trajanja zatvaranja  
6 osoba i upoznavanja osoba s razlozima za njihovo zadržavanje. To je bila  
7 odgovornost policije, zar ne?

8 O: Ako je policija nekoga lišava slobode, onda je i bila - oni ljudi  
9 koji su to personalno radili - bili su i dužni da izdaju rešenje o lišenju  
10 slobode i da moraju postojat razlozi zašto je neko lišen slobode. Mora se  
11 provesti određena procedura. Mora mu se saopštiti šta je. Ja se u tom dijelu  
12 potpuno slažem s Vama.

13 P: Dobro. A Vi ste, gospodine Bjeloševiću, bili najviši policijski  
14 dužnosnik u Doboju, zar ne?

15 O: Ja mislim da smo ovu temu prošli nekoliko puta i opet moram da  
16 ponovim. I po Zakonu o unutrašnjim poslovima Stanica javne bezbjednosti je  
17 odgovorna za stanje bezbjednosti na svom području i, kasnije ste vidjeli da je i  
18 Krizni štab svojom odlukom to izričito naredio, stanica, odnosno načelnik  
19 stanice.

20 P: U redu. Molim Vas da pogledate dokument P1315. Prepoznajete li tu  
21 knjigu?

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ne. Samo vidim da piše "knjiga", odnosno da piše "Evidencija  
2 izvođenja", a ne... ne znam kakva je to knjiga. Do... Nit' poznajem rukopis,  
3 niti... niti, ovaj, znam šta je ispod toga. Ne znam.

4 P: Dobro. Nikada prije niste vidjeli ovakvu knjigu?

5 O: Ne, ne.

6 P: U redu. Idemo onda pogledati neke iduće stranice pa nam recite  
7 prepoznajete li koje od ovih imena.

8 GĐA KORNER: [simultani prevod] Na engleskom, doduše, nisu ponovljena  
9 imena.

10 P: Idemo pogledati broj 11. Znate li tko je bio Jozo Mandić?

11 O: Broj 11? Pa, ako se ja ne varam, Jozo Mandić je bio - ako je to ta  
12 ličnost - bio predsjednik HDZ-a u Doboju. Čini mi se da se tako zvao čovek.

13 P: Koliko mu je bilo godina?

14 O: Ne znam, ali... ali imao je već tada dosta godina.

15 P: Jeste sigurni? Preko 70?

16 O: A ne znam da li je preko 70, ali imao je... bio je u... u starijim  
17 godinama.

18 P: Ne znate dakle? Zar niste potpisali krivičnu prijavu protiv njega?

19 O: Ne znam.

20 P: Broj 12: Karlo Grgić. Tko je on bio?

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Karlo Grgić je bio nekad komandir stanice milicije u Doboju, a ako se  
2 ne varam, u ovom periodu je bio penzioner.

3 P: A, zapravo, trebala sam Vas pitati ponajprije, koje je narodnosti bio  
4 Jozo Mandić?

5 O: Obzirom da je bio predsjednik HDZ-a, onda pretpostavljam da je bio  
6 Hrvat.

7 P: A Karlo Grgić?

8 O: Mislim da je i on bio Hrvat.

9 P: Broj 13 na ovom popisu...

10 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Podsjećam na vrijeme.

11 GĐA KORNER: [simultani prevod] Samo da dovršim s 13-im.

12 P: Tko je bio tu ovaj 13-i na listi, gospodine, znate li?

13 O: Tipura Ilija. Tipura Ilija je bio u odelenju za poslove stranaca. U  
14 službi je bio.

15 P: A njegova narodnost?

16 O: Mislim da je i on bio Hrvat.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Hvala, časní Sude, što ste mi dali ovo  
18 dodatno vrijeme.

19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Završiti ćemo za danas. Zahvaljujemo  
20 svem osoblju koje nam pomaže, uključujući prevoditelje, stenografima,  
21 sigurnosnom osoblju i braniteljima optuženih Stanišića i Župljanina što su  
22 promijenili svoje planove i pristali na produženo zasedanje. Nastavljamo sutra u  
23 9.00 sati.

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Ustanite svi.

25

26

27

28

29

30

31

1 [Svedok se povlači]  
2 Sednica završena u 15.52h.  
3 Nastavak zakazan za petak,  
4 20.05.2011. u 09.00h.  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

četvrtak, 19.05.2011.

Predmet br. IT-08-91-T

Ovaj transkript je izrađen na osnovu zvaničnog zvučnog zapisa na jeziku regiona načinjenog tokom sudske postupka, poštujući *verbatim* pravilo (doslovan zapis, od riječi do riječi). Kako su na suđenju korišteni bosanski, hrvatski i srpski jezik (B/H/S), ovisno o originalnom govorniku odnosno prevodiocu, tako su sva tri jezika zastupljena i u transkriptu. Ukoliko se govornik na suđenju služio nekim drugim jezikom osim navedenih, zapisan je simultani prijevod prevodioca na B/H/S. Članom 33 Statuta Međunarodnog suda utvrđeno je da su radni jezici Međunarodnog suda engleski i francuski. U slučaju razlike između ovog transkripta i verzije na engleskom ili francuskom jeziku, verzija transkripta na radnom jeziku bit će mjerodavni dokument. Numeracija stranica transkripta je u potpunosti uskladena sa transkriptom na engleskom jeziku.